



# BARROW 300 QG



**ES** Manual de instrucciones

**PT** Manual do operador

## ÍNDICE

1. Introducción	2
2. Normas y precauciones de seguridad	3
3. Iconos de advertencia	9
4. Símbolos en la máquina	10
5. Descripción de la máquina	11
6. Instrucciones para la puesta en servicio	13
7. Utilización de la máquina	19
8. Mantenimiento y servicio	22
9. Detección e identificación de fallos	26
10. Transporte	28
11. Almacenamiento	28
12. Información sobre la destrucción del equipo/ reciclado	28
13. Condiciones de garantía	29
Declaración de conformidad CE	30

### MANUAL ORIGINAL

Ref.:GMTMULE762NRQGV19M0918V1

FECHA DE PUBLICACIÓN: 16/07/2018

FECHA DE REVISIÓN: 25/09/2018

## 1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido esta máquina Garland. Estamos seguros de que usted apreciará la calidad y prestaciones de esta máquina, que le facilitará su tarea por un largo periodo de tiempo. Recuerde que esta máquina dispone de la más amplia y experta red de asistencia técnica a la que usted puede acudir para el mantenimiento de su máquina, resolución de problemas y compra de recambios y/o accesorios.



¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observación de todas las advertencias e instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado fuego y/o una lesión seria. Antes de usar esta máquina lea atentamente la información indicada en este manual sobre las técnicas de puesta en marcha seguras y correctas.

Use esta máquina sólo para transportar materiales. No utilice esta carretilla para otros fines no previstos. La utilización de esta máquina para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.


Para evitar la manipulación incorrecta de esta máquina lea todas las instrucciones de este manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en este manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió esta máquina para resolverla.

Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura. Si vende esta máquina en un futuro recuerde entregar este manual al nuevo propietario.

La expresión "Interruptor en posición Abierta" significa que el interruptor está desconectado e "Interruptor en posición Cerrado" significa que el interruptor está conectado.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

## 2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD


 Para evitar la manipulación incorrecta de esta máquina lea todas las instrucciones de este manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en este manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió esta máquina para resolverla.


La siguiente lista de peligros y precauciones incluye las situaciones más probables que pueden ocurrir durante el uso de esta máquina. Si se encuentra con una situación no descrita en este manual utilice el sentido común para utilizar la máquina de la manera más segura posible o, si usted ve peligro, no utilice la máquina.

### 2.1. USUARIOS


Esta máquina ha sido diseñada para ser manipulada por usuarios mayores de edad y que hayan leído y entendido estas instrucciones. Esta máquina no puede ser usada por personas (incluidos niños) con

capacidades físicas, psíquicas o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento.

 ¡Atención! No permita que personas menores de edad utilicen esta máquina.

 ¡Atención! No permita que personas que no entiendan estas instrucciones utilicen esta máquina.

Antes de usar esta máquina familiarícese con la misma asegurando que usted conoce perfectamente donde están todos los controles, los dispositivos de seguridad y la manera en que se debe de utilizar. Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que ejecute una práctica mínima realizando trabajos sencillos y si es posible en compañía de una persona con experiencia.

 ¡Atención! Sólo preste esta máquina a personas que estén familiarizadas con este tipo de máquina y conozcan como utilizarla. Siempre preste junto con la máquina el manual de instrucciones para que el usuario lo lea detenidamente y lo comprenda.

Esta máquina es peligrosa en manos de usuarios no entrenados.

### 2.2. SEGURIDAD PERSONAL

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje esta máquina.

Evite la inhalación de los gases de escape. Esta máquina produce gases peligrosos como el monóxido de carbono que pueden causar mareos, desmayos o la muerte.

No use esta máquina cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja esta máquina puede causar un daño personal serio.

No utilice esta máquina si alguno de sus componentes está dañado.

Nunca utilice la máquina con las protecciones defectuosas o sin dispositivos de seguridad.

No modifique los controles de la máquina ni las regulaciones de velocidad del motor.



Retire todas las llaves o herramientas de mano de la máquina y de la zona de trabajo antes de arrancar esta máquina. Una llave o herramienta dejada cerca de la máquina puede ser tocada por una parte de la máquina en movimiento y proyectarse causando daños personales.

No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados en el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. No utilice esta máquina en pendientes superiores a 12°. Esté atento cuando trabaje o se mueva con la máquina por pendientes. Tenga especial cuidado cuando cambie de dirección en una pendiente.

Sujete la máquina con sus dos manos en el manillar y coloque siempre su cuerpo por detrás del éste.

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las piezas en movimiento cuando la máquina esté funcionando. Antes de arrancar la máquina, asegúrese de que esté la palanca de marchas en punto muerto (N) y desenganchada la palanca del embrague. Tenga en cuenta que la máquina puede rebotar inesperadamente hacia arriba o saltar hacia adelante si golpea con obstáculos enterrados tales como grandes rocas o raíces.

Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que tenga una práctica mínima en una superficie plana.

Si la máquina vibra anormalmente pare el motor, inspeccione la máquina buscando la posible causa y repárela. Si no encuentra la razón lleve su máquina a su servicio técnico.



No toque el escape de la máquina con el motor en marcha o justo después de haberla parado.

El escape de esta máquina alcanza altas temperaturas durante el funcionamiento del motor y se mantiene algunos minutos tras la parada del mismo.

No deje esta máquina en funcionamiento sin vigilancia. Si tiene que dejar la máquina desatendida apague el motor, espere a que la herramienta de corte pare y desenchufe el cable de la bujía.

Almacene las herramientas inactivas fuera del alcance de los niños.

### 2.2.1. ROPA DE TRABAJO

Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.

Utilice esta máquina con calzado apropiado. Nunca use esta máquina descalzo o con sandalias.


Cuando use esta herramienta vista el siguiente equipamiento de seguridad:




- Protección auditiva y ocular.
- Botas antideslizantes.
- Pantalones largos.



El uso de una ropa y equipo de seguridad adicionales reducirá el riesgo de daños personales.


 El ruido provocado por esta máquina puede dañar los oídos. Utilizar protectores auditivos de oídos. Si usted trabaja regularmente con esta máquina visite regularmente a su médico para revisar su capacidad de audición.

 ¡Atención!: Al trabajar con protecciones auditivas usted debe tener más cuidado a las señales visuales ya que las auditivas serán más débiles.

Usted debe llevar consigo:

- Herramientas.
- Teléfono móvil (Para usar en caso de urgencia).

### 2.2.2. VIBRACIONES

 La utilización prolongada de esta máquina expone a usuario a vibraciones que pueden provocar la enfermedad de los “dedos blancos” (Fenómeno de Raynaud). Esta enfermedad reduce sentido del tacto de las manos y la capacidad de regulación de la temperatura, generando una insensibilidad en los dedos y una sensación de ardor. Esta enfermedad puede causar problemas en los nervios y en la circulación e, incluso, necrosis en las manos.

Un nivel de vibraciones elevado y períodos largos de exposición son los factores que contribuyen a la enfermedad de los dedos blancos. Con el fin de reducir el riesgo de la enfermedad de los dedos blancos es necesario que tenga en cuenta estas recomendaciones:

- Usar siempre guantes
- Preocuparse de tener siempre las manos calientes.
- Hacer descansos frecuentes.
- Sujetar firmemente siempre la máquina por las empuñaduras.

Si usted detecta algunos de los síntomas de la enfermedad de los dedos blancos consulte inmediatamente a su médico.

### 2.3. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO



No maneje esta máquina en atmosferas explosivas así como en presencia de líquidos inflamables, gases y polvo.



Nunca arranque esta máquina en áreas cerradas como habitaciones o garajes. Esta máquina expulsa gases peligrosos por el escape que se acumularán en el área haciendo que el aire de la misma sea tóxico y perjudicial para la salud de las personas, animales y plantas que estén en el interior del área.



No arranque la máquina en una habitación o recinto cerrado. Los gases del escape y los vapores del combustible contienen monóxido de carbono y sustancias químicas peligrosas. En caso de una concentración de gases producida por una ventilación insuficiente, elimine del área de trabajo todo lo que impida el flujo de aire limpio para mejorar la ventilación y no vuelva a trabajar en la zona a no ser que usted haya ventilado correctamente la zona y tenga claro que la ventilación es suficiente como para que no vuelva a ocurrir esta concentración.



La zona comprendida en un radio de 15 metros alrededor de la máquina debe ser considerada zona de riesgo en la que no deberá entrar nadie mientras la máquina está en marcha (Zona de seguridad). Cuando sea necesario, utilizar cuerdas y señales de advertencia para marcar la zona de seguridad.



Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja esta máquina. Las distracciones pueden causarle la pérdida de control. Vigile que no entren en su área de trabajo niños, personas o animales.

Cuando el trabajo debe ser realizado simultáneamente por dos o más personas, siempre comprobar la presencia y la ubicación de los otros a fin de mantener una distancia entre cada persona suficiente para garantizar la seguridad.

No utilice esta máquina por la noche, con niebla o con una visibilidad reducida que no le permita ver con claridad la zona de trabajo.

Mantenga el área de trabajo limpia y trabaje con buena iluminación. Sólo use esta máquina con luz del día o con una buena iluminación artificial. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes. Inspeccione y retire todos aquellos objetos que puedan ocasionar daños a usted o a la máquina.

No utilice esta máquina en zonas donde pueda existir cableado o tuberías enterradas.

Inspeccione el área de trabajo y elimine todas las piedras, maderas, cables, y objetos extraños que puedan ser despedidos por la herramienta de corte.

## **2.4. SEGURIDAD EN EL USO DE COMBUSTIBLES**



**IMPORTANTE:** El combustible usado para esta máquina es altamente inflamable. Si el combustible o la máquina se inflaman apague el fuego con un extintor de polvo seco.

La gasolina y el aceite son peligrosos, evite el contacto de la gasolina o el aceite con la piel y ojos. No los inhale ni ingiera. En caso de ingerir combustible y/o aceite acuda rápidamente a su médico. Si entra en contacto con el combustible o con el aceite límpiense con abundante agua y jabón lo antes posible, si después siente los ojos o la piel irritados consulte inmediatamente con un médico.



No reposte combustible en lugares cerrados o mal ventilados. Los vapores del combustible y el aceite contienen sustancias químicas peligrosas. En caso de una concentración de gases producida por una ventilación insuficiente, elimine del área todo lo que impida el flujo de aire limpio para mejorar la ventilación y no vuelva a la zona a no ser que usted haya ventilado correctamente la zona y tenga claro que la ventilación es suficiente como para que no vuelva a ocurrir esta concentración.



La gasolina y el aceite son extremadamente inflamables y explosivos bajo ciertas condiciones. No fume y no acerque llamas, chispas o fuentes de calor a la máquina. No fume mientras trasporte combustible, cuando rellene el depósito o cuando esté trabajando.

No reposte combustible en lugares donde exista la presencia de llamas, chispas o fuentes intensas de calor. Rellene el depósito siempre en áreas bien ventiladas y con el motor parado. No desborde el combustible por intentar llenar en exceso el depósito de combustible. En caso de fuga de combustible asegúrese de eliminar estas fugas completamente antes de arrancar, mueva la máquina lejos del área del derrame y evite cualquier fuente de ignición hasta que los vapores se hayan disipado.

Añada el combustible antes de arrancar la máquina.

Nunca quite el tapón del depósito de combustible mientras el motor está en marcha o cuando la máquina está caliente.

No reposte combustible en lugares cerrados o mal ventilados ni cerca de llamas.


Asegúrese que el tapón de la gasolina está correctamente cerrado mientras utiliza la máquina.

Asegúrese de cerrar correctamente el tapón de gasolina tras el repostaje.

Almacene siempre el combustible en recipientes homologados que cumplan con la normativa europea.

No utilice combustible que haya estado almacenado por más de 2 meses. Un carburante almacenado demasiado tiempo hará más difícil el arranque de la máquina y producirá un rendimiento insatisfactorio del motor. Si el carburante ha estado en el depósito de la máquina más de dos meses retírelo de la máquina y sustitúyalo por uno en perfecto estado.

## **2.5. UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE LA MÁQUINA**

 Use esta máquina sólo para transportar materiales. No utilice esta carretilla para otros fines no previstos. La utilización de esta máquina para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

Use esta máquina, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de esta máquina para aplicaciones diferentes de las previstas podrá causar una situación de peligro.

Compruebe que todos los elementos de seguridad están instalados y en buen estado.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

No sobrecargue la capacidad de la máquina. Conduzca a una velocidad segura, ajustando la velocidad a la pendiente de la tierra, las condiciones de la superficie y el peso de la carga.

Tenga mucho cuidado cuando meta la marcha atrás o esté tirando de la máquina hacia ti.

No fuerce esta máquina. Utilice esta máquina para la aplicación correcta. La utilización de la máquina correcta para el tipo de trabajo a realizar le permitirá trabajar mejor y más seguro.

No use esta máquina si el interruptor no cambia entre "cerrado" y "abierto". Cualquier máquina que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

En terreno blando, conduzca en primera o marcha atrás. No acelerar rápidamente, girar bruscamente o detenerse.

No utilice la carretilla en pendientes pronunciadas donde no pueda garantizar su seguridad. Si trabaja en pendientes ralentice su trabajo y asegúrese de tener una buena estabilidad.

Al descargar el contenido de la tolva, el centro de gravedad cambiará continuamente y las condiciones del suelo serán esenciales para la estabilidad de la máquina. Usa precaución extra y control cuando se descarga la tolva

Mantenga esta máquina. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no hay piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de esta máquina. Siempre que esta máquina esté dañada repárela antes de su uso. Muchos accidentes son causados por máquinas pobremente mantenidas.

Mantenga las empuñaduras de esta máquina secas y limpias. Las empuñaduras grasientas o aceitadas son deslizantes y provocan pérdida de control sobre la máquina.



Apague la máquina, desconecte la bujía antes de efectuar cualquier ajuste tales como llenar de combustible, cambio de accesorios, limpieza, transporte o de almacenamiento de esta máquina. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar esta máquina accidentalmente. Si la máquina comienza a vibrar de modo extraño apáguela y examínela para encontrar la causa. Si no detecta la razón lleve su máquina al servicio técnico. Las vibraciones son siempre un indicio de un problema en la máquina.

Pare el motor cada vez que deje la máquina.

Reduzca el régimen de giro del motor cuando vaya a apagar el motor, si el motor está provisto de una válvula de corte de combustible, corte el combustible cuando el motor haya parado.

No incline la máquina con el motor en marcha.

## **2.6. SERVICIO**

Haga revisar periódicamente su máquina por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de esta máquina se mantiene.



### 3. ICONOS DE ADVERTENCIA

Las etiquetas de advertencia indican información necesaria para la utilización de la máquina.



¡Atención peligro!.



Lea atentamente este manual antes de poner la máquina en marcha.



Use botas de seguridad antideslizantes.



Use protección auditiva y ocular.



Mantenga a las personas alejadas del área de trabajo.



No opere en pendientes con ángulos superiores a 12° o cargue en los extremos en una posición inclinada.



¡Peligro, gases mortales!. No use esta máquina en lugares cerrados o mal ventilados.



¡Atención! Antes de realizar labores de mantenimiento o reparación en la máquina apáguela y desconecte la bujía.



No colocarse delante de la máquina cuando está en marcha, peligro de lesión.



No fume o acerque llamas al combustible o a la máquina.



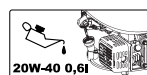
No quite ni manipule los dispositivos de protección y seguridad.



¡Superficie caliente!. Riesgo de quemaduras.



Compruebe que no existen fugas de combustible.



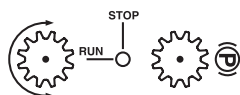
Compruebe siempre el nivel de aceite del cárter antes de arrancar. Capacidad: 0,6 litros. Aceite multigrado 20W-40.



Cumple con las directivas CE.



Nivel de potencia sonora garantizado Lwa, dB(A).



¡Advertencia! operar las palancas de dirección solo a velocidad reducida



Palanca de bloqueo/desbloqueo de la tolva



#### AIR FILTER MAINTENANCE

1. Frequency: 50hrs (if dusty, 10hrs).
2. To service paper element, clean by tapping gently on a flat surface.
3. Do not use petroleum solvents.
4. Do not use pressurized air.
5. Do not oil paper element.

#### MANTENIMIENTO DEL FILTRO DEL AIRE

1. Frecuencia: 50 horas (si hay mucho polvo, 10 horas).
2. Para limpiar el filtro golpee suavemente sobre una superficie plana.
3. No limpie con gasolina.
4. No use aire a presión.
5. No engrase el filtro.



No utilice la máquina en pendientes de más de 12°.



No transporte ni sienta a personas en la máquina



Mantenga sus pies y manos lejos del apoyo de la tolva cuando la suba o baje



Una superficie irregular podría provocar un vuelco

## 4. SÍMBOLOS EN LA MÁQUINA

A fin de garantizar un uso y mantenimiento seguro de la máquina, existen los siguientes símbolos:



Llave de combustible.  
OFF: Cerrada  
ON: Abierta



Llave del aire.  
CHOKE: Cerrada  
RUN: Abierta


Posiciones del acelerador:



Tortuga= Mínimo.  
Liebre= Máximo.

**ON** | "ON" I = Encendido (Máquina preparada para funcionar).

**OFF** 0 "OFF" 0 = Apagado (Máquina no puede funcionar).

 ¡Superficie caliente!. Riesgo de quemaduras.



Indicador de marcha engranada:

3: Marcha adelante rápida

2: Marcha adelante media.

1: Marcha adelante lenta.

N: Punto muerto.

R: Marcha atrás.

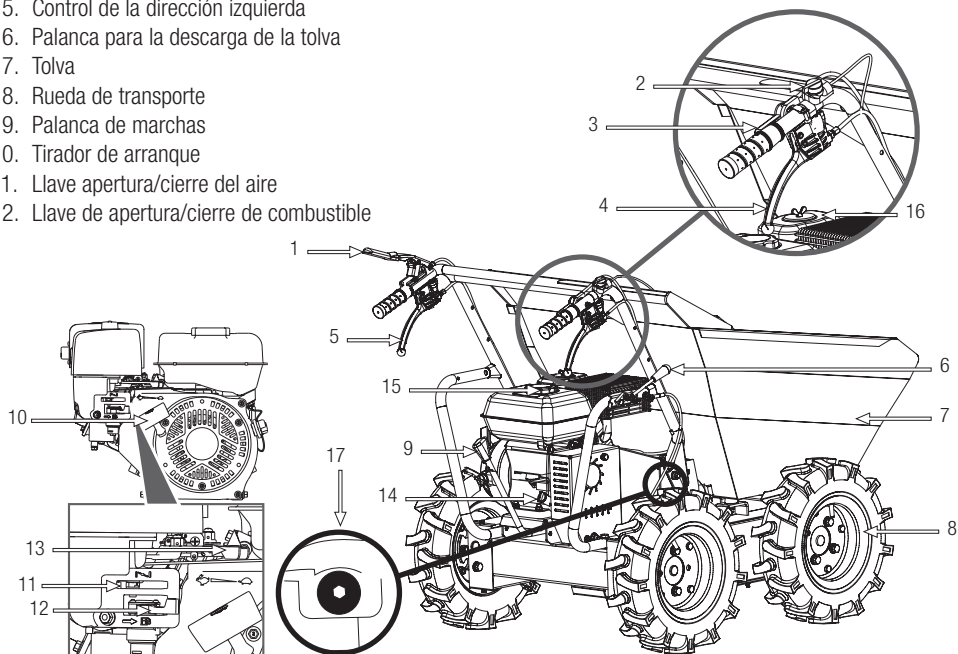
## 5. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

### 5.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

**⚠** Use esta máquina sólo para transportar materiales. No utilice esta carretilla para otros fines no previstos. La utilización de esta máquina para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas. Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

### 5.2. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Palanca de embrague                      | 13. Palanca del acelerador            |
| 2. Interruptor ON/OFF                       | 14. Tapón del depósito de aceite      |
| 3. Acelerador                               | 15. Tapón del depósito de combustible |
| 4. Control de la dirección derecha          | 16. Tapa del filtro del aire          |
| 5. Control de la dirección izquierda        | 17. Tapón de la caja de cambios       |
| 6. Palanca para la descarga de la tolva     |                                       |
| 7. Tolva                                    |                                       |
| 8. Rueda de transporte                      |                                       |
| 9. Palanca de marchas                       |                                       |
| 10. Tirador de arranque                     |                                       |
| 11. Llave apertura/cierre del aire          |                                       |
| 12. Llave de apertura/cierre de combustible |                                       |



Las imágenes y dibujos representados en este manual son orientativos y pueden no corresponder con el producto real.

**5.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Descripción	Carretilla
Marca	Garland
Modelo	Barrow 300 QG-V20
Motor	4 tiempos
EuroV	Sí
Cilindrada (cm <sup>3</sup> )	196
Potencia máxima (kW/min <sup>-1</sup> )	4,2/3.600
Velocidad del motor en ralentí (min <sup>-1</sup> )	1800±200
Par máximo (Nm)	11,5
Capacidad del depósito de combustible (l)	4,2
Capacidad de aceite en el cárter (l)	0,6
Tipo de aceite del motor	SAE 20W-40
Capacidad del aceite de la transmisión (l)	1,5
Tipo de aceite de la transmisión	SAE 80W-90
Velocidades	3 adelante / 1 atrás
Velocidad máxima (km/h)	6,4
Carga máxima (kg)	300
Ruedas neumáticas	4,00-8
Presión del aire de los neumáticos (bar)	2.2-2.5
Nivel de vibración en el manillar (m/s <sup>2</sup> ) (K=1,5)	3,92
Nivel de presión sonora LpAdB (A) (K = 3)	84,7
Nivel de potencia sonora media LwA (dB(A)) (K = 2.51)	95
Nivel de potencia sonora garantizada Lw(dB(A))	100
Peso (kg)	145

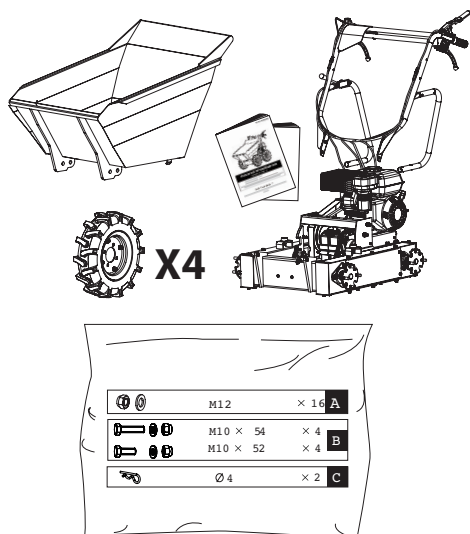
Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

## 6. INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO

### 6.1. DESEMBALAJE Y LISTA DE MATERIALES

Esta máquina incluye los siguientes elementos que usted encontrará dentro de la caja:

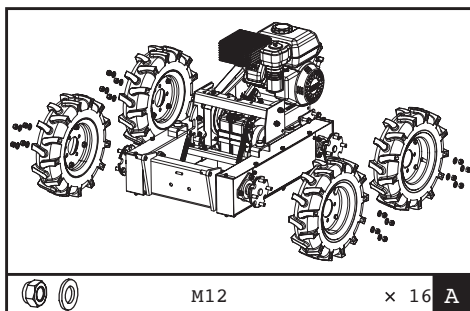
- Chasis máquina.
- Ruedas de transporte (X4).
- Tolva
- Manillar.
- Bolsa con tornillería
- Manual de instrucciones.



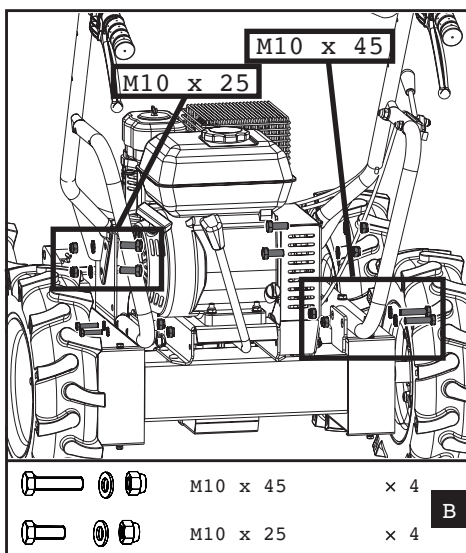
Inspeccione el producto cuidadosamente para asegurar que no existen elementos dañados. Si usted encuentra alguna pieza dañada o falta de algún elemento no utilice la máquina hasta que el defecto haya sido reparado o tenga todas las piezas de que consta la máquina. Utilizar la máquina con piezas defectuosas o sin todos sus elementos puede provocar daños personales severos.

### 6.2. MONTAJE

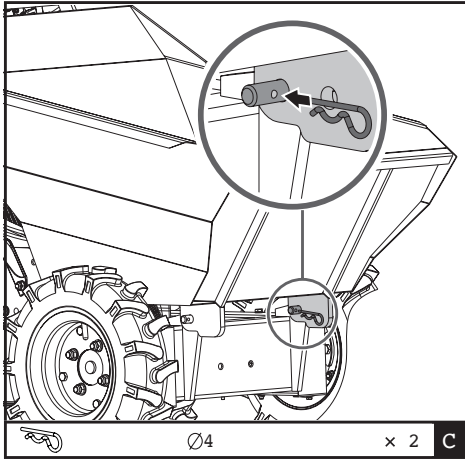
#### 6.2.1. MONTAJE DE LAS RUEDAS



#### 6.2.2. MONTAJE DEL MANILLAR



### 6.2.2. MONTAJE DE LA TOLVA



### 6.3. COMBUSTIBLE Y ACEITE



**IMPORTANTE:** El combustible usado para esta máquina es altamente inflamable. Si el combustible o la máquina se inflaman apague el fuego con un extintor de polvo seco.



La gasolina y el aceite son extremadamente inflamables y explosivos bajo ciertas condiciones. No fume y no acerque llamas, chispas o fuentes de calor a la máquina.

Utilice gasolina sin plomo 95 octanos.

No utilice combustible que haya estado almacenado por más de 2 meses. Un carburante almacenado demasiado tiempo hará más difícil el arranque de la máquina y producirá un rendimiento insatisfactorio del motor. Si el carburante ha estado en el depósito de la máquina más de dos meses retírelo de la máquina y sustitúyalo por uno en perfecto estado.

### 6.3.1. LLENADO DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

1. Elija una zona adecuada para realizar esta operación.
2. Retire el tapón del depósito de combustible y rellene con carburante.
3. Cierre fuertemente el tapón del depósito de la gasolina y elimine todo el carburante que se haya podido derramar por fuera con un trapo seco.

#### ADVERTENCIAS:

Parar el motor antes de repostar.

No arranque la máquina en una habitación o recinto cerrado. Los gases del escape, los vapores del combustible y el aceite contienen monóxido de carbono y sustancias químicas peligrosas.

En caso de una concentración de gases producida por una ventilación insuficiente, elimine del área de trabajo todo lo que impida el flujo de aire limpio para mejorar la ventilación y no vuelva a trabajar en la zona a no ser que usted haya ventilado correctamente la zona y tenga claro que la ventilación es suficiente como para que no vuelva a ocurrir esta concentración.

No reposte combustible en lugares donde exista la presencia de llamas, chispas o fuentes intensas de calor. Rellene el depósito siempre en áreas bien ventiladas y con el motor parado. No desborde el combustible por intentar llenar en exceso el depósito de combustible. En caso de fuga de combustible asegúrese de eliminar estas fugas completamente antes de arrancar, mueva la máquina lejos del área del derrame y evite cualquier fuente de ignición hasta que los vapores se hayan disipado. Sepárese al menos 3 metros de la zona en la que ha repostado antes de arrancar la máquina.

Añada el combustible antes de arrancar la máquina.

Nunca quite el tapón del depósito de combustible mientras el motor está en marcha o cuando la máquina está caliente.

No utilice combustibles como etanol o metanol. Estos combustibles dañarán el motor de la máquina.

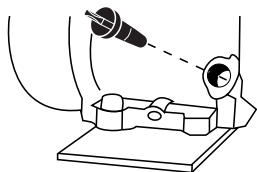
### 6.3.2. ACEITE DEL MOTOR

El motor de su máquina viene de fábrica sin aceite por razones de transporte. Antes de poner en marcha el motor por primera vez hay que poner aceite al motor.

Este motor utiliza aceite de calidad para motores de 4 tiempos, de viscosidad 20w-40. La capacidad del cárter del motor es de 0,6l. Utilice el bidón Garland de aceite 4T 0,6 litros (ref.: 7100000006 no incluido en la máquina)

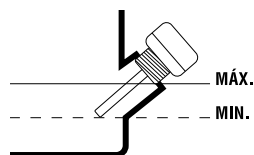
Llenado del aceite del cárter:

- Coloque la máquina en una superficie plana, horizontal y despejada.
- Desenrosque el tapón de llenado del aceite.



- Introduzca por el tubo de llenado 0,6l de aceite.
- Espere 1 minuto a que el aceite baje completamente al cárter del motor.
- Limpie la varilla del tapón del aceite con un trapo.
- Introduzca la varilla y enrosque el tapón del aceite.
- Desenrosque de nuevo el tapón y compruebe la marca que el aceite ha dejado en la varilla. La señal dejada por el aceite ha de estar entre las marcas de mínimo y máximo.
- Si la marca está por debajo del mínimo añada un poco más de aceite y vuelva a comprobar.

- Si la marca está por encima del máximo tendrá que quitar aceite del cárter. Para ello incline la máquina y deje salir un poco de aceite (ponga un recipiente en el extremo del tubo para evitar que el aceite se derrame por la máquina o el suelo).



### 6.3.3. ACEITE DE LA CAJA DE TRANSMISIÓN

**⚠ Atención:** La caja de transmisión viene de fábrica con aceite.

Esta máquina utiliza aceiteSAE 80W90 1 litro (ref.: 7100008090 no incluido en la máquina). La capacidad es de 1 litro.

### 6.4. PUESTA EN MARCHA

#### 6.4.1. PUNTOS DE VERIFICACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

No utilice esta máquina si está estropeada o incorrectamente regulada.

Utilice esta máquina para el propósito para el que fue diseñada. Cualquier otro uso puede ser peligroso para el usuario, para la máquina y para las personas, animales y cosas que pueda haber alrededor.

Verifique:

- La máquina completamente y busque piezas sueltas (tornillos, tuercas, etc.) y daños.
- Que las partes móviles de la máquina no están en contacto con ningún objeto.
- Que no hay fugas de combustible.
- El nivel aceite del cárter y de la transmisión.
- Que el filtro del aire está limpio.

Apretete, repare o reemplace todo lo necesario antes de utilizar la máquina.

No utilice ningún accesorio en esta máquina fuera de los recomendados por nosotros ya que su uso podría provocar daños graves para el usuario, la máquina y las personas, animales y cosas cercanas a la máquina.

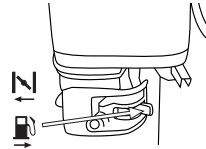
#### 6.4.1. ARRANQUE

Arrancar el motor cuidadosamente de acuerdo con las instrucciones y con los pies alejados de las fresas.

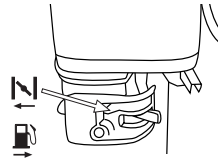
##### 6.4.1.1. ARRANQUE DEL MOTOR EN FRÍO

Colocar la máquina en una superficie plana y estable para arrancarla.

1. Coloque el interruptor ON/OFF en posición de arranque "ON".
2. Coloque el grifo del combustible en la posición abierto.



3. Coloque la palanca del aire en la posición cerrado

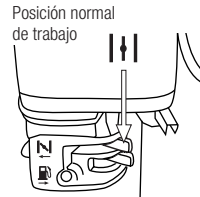


4. Coloque la palanca del acelerador en la posición máxima

5. Colóquese tras la máquina, como muestra la figura y tire de la cuerda de arranque hasta que el motor arranque.



6. Si la máquina arranca y no se para vaya cambiando la palanca de aire poco a poco hacia la posición aire abierto (posición normal de trabajo).





7. Regule con la palanca del acelerador el régimen de revoluciones adecuado.



8. Dejar que el motor se caliente durante unos minutos antes de comenzar a utilizar la máquina.

#### 6.4.2.2. ARRANQUE CON EL MOTOR CALIENTE

Colocar la máquina en una superficie plana y estable para arrancarla.

1. Coloque el interruptor ON/OFF en posición de arranque "ON".
2. Coloque el grifo del combustible en la posición abierto.
3. Coloque la palanca del aire en la posición abierto (posición normal de trabajo).
4. Colóquese tras la máquina y tire de la cuerda de arranque hasta que el motor arranque.
5. Regule con la palanca del acelerador el régimen de revoluciones adecuado.

#### 6.4.2.3. PARADA DEL MOTOR

1. Coloque la palanca del acelerador en la posiciones de revoluciones mínimas y deje que el motor permanezca al ralentí unos segundos.
2. Ponga el interruptor en la posición "OFF" (parada).
3. Cierre la llave de combustible.

#### 6.4.3. PUNTOS DE VERIFICACIÓN TRAS LA PUESTA EN MARCHA

Es importante prestar atención a las posibles

piezas sueltas o y la temperatura de la máquina. Si usted detecta alguna anomalía en la máquina pare inmediatamente y verifíquela atentamente. En caso de alguna anomalía o problema lleve la máquina al servicio técnico para que la repare. En ningún caso continúe utilizando la máquina si el funcionamiento no parece el adecuado.

No utilice la máquina si está estropeada o incorrectamente reglada.

## 7. UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

Utilice esta máquina sólo para los usos para los que ha sido diseñada. La utilización de esta máquina para cualquier otro uso es peligroso y puede provocar daños al usuario y/o a la máquina.

No se acerque a las ruedas de la carretilla cuando estas estén en marcha.



No arranque la máquina en una habitación o recinto cerrado. Los gases del escape, los vapores del combustible y el aceite contienen monóxido de carbono y sustancias químicas peligrosas. En caso de una concentración de gases producida por una ventilación insuficiente, elimine del área de trabajo todo lo que impida el flujo de aire limpio para mejorar la ventilación y no vuelva a trabajar en la zona a no ser que usted haya ventilado correctamente la zona y tenga claro que la ventilación es suficiente como para que no vuelva a ocurrir esta concentración.

Trabaje sólo con luz de día o con buena luz artificial. No utilice esta máquina por la noche, con niebla o con una visibilidad reducida que no le permita ver con claridad la zona de trabajo.

Limite el tiempo de utilización continuada de esta máquina a 10 minutos y descanse entre 10 y 20 minutos entre cada sesión.


Si usted resbala o se cae deje de acelerar y mueva el interruptor a la posición "OFF" (apagado).

No utilice esta máquina si usted está fatigado, enfermo, ha tomado medicamentos, estupefacientes o alcohol. La falta de descanso y la fatiga pueden provocar accidentes o daños.

Siempre reglar la máquina en una superficie plana y estable.

No utilice la carretilla en pendientes de más de 12° donde no pueda garantizar su seguridad. Si trabaja en pendientes ralentice su trabajo y asegúrese de tener una buena estabilidad.

Esté atento cuando dé marcha atrás o tire de la máquina hacia usted.

 No se confíe únicamente a los dispositivos de seguridad de esta máquina.


Es necesario prestar atención al posible aflojado o recalentamiento de las piezas de la máquina. Si usted detecta cualquier anomalía pare inmediatamente la máquina y verifíquela cuidadosamente. En caso de fallo lleve la máquina al servicio técnico para su reparación. En ningún caso usted debe continuar trabajando si observa que el funcionamiento no es correcto.

Recuerde de utilizar siempre la máquina con las manos limpias y sin restos de combustible o aceite.

Limpie la zona de trabajo y elimine todos los obstáculos que puedan provocar accidentes. Retire igualmente todos los objetos que la máquina pueda expulsar violentamente en la operación.

No permita a nadie entrar en el perímetro de trabajo. Este perímetro de trabajo debe ser de 15 metros y es una zona peligrosa.


No deje jamás esta máquina sin vigilancia.

 Tenga cuidado en no tocar las partes calientes de la máquina mientras el motor está en marcha o después de su utilización, como por ejemplo el escape, la bujía o los cables de alta tensión.


No utilice accesorios en esta máquina salvo los recomendados por nuestra empresa ya que su uso podría provocar daños severos al usuario, a las personas próximas a la máquina y a la misma máquina.


Siga siempre las reglas de seguridad que indicamos en este manual.

### 7.1. SUJECCIÓN DE LA MÁQUINA Y GUIADO

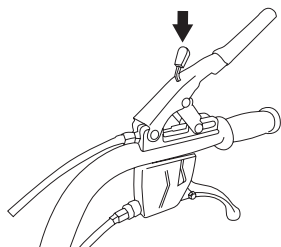
 Mientras trabaja siempre sitúese tras la máquina y sujétela firmemente con las dos manos en las empuñaduras.

 ¡Atención! No utilice la carretilla con una sola mano.

 ¡Atención!: La carretilla puede rebotar hacia arriba o saltar hacia adelante de forma inesperada, si las ruedas golpean con algo duro que esté enterrado como piedras grandes, raíces o troncos, si el suelo es muy duro o si el suelo está congelado. Siempre sujete firmemente la carretilla con las dos manos.

 ¡Atención!: La palanca de embrague dispone de un bloqueo de seguridad para evitar el embragado accidental de la máquina.

Para actuar sobre el embrague se debe primero quitar el bloqueo de seguridad moviendo con un dedo el bloqueo hacia abajo y, sin soltar el bloqueo, apretar la maneta del embrague.



### 7.1.1. CAMBIO DE MARCHAS

Esta máquina dispone de una caja de cambios con tres velocidades hacia delante y una velocidad hacia atrás. Para cambiar de marcha suelte la palanca del embrague y elija la velocidad deseada moviendo la palanca de velocidades. Una vez engranada la velocidad deseada apriete la palanca del embrague para que las ruedas comiencen a girar.

## 7.2. TRABAJAR CON LA CARRETILLA

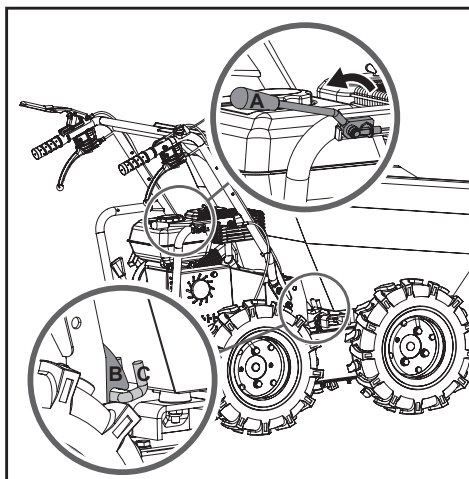
Arranque la carretilla siguiendo las instrucciones del manual.



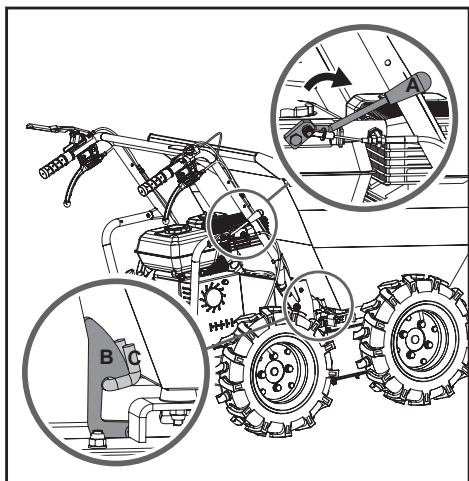
3: Marcha adelante rápida / 2: Marcha adelante media /  
1: Marcha adelante lenta / N: Punto muerto /  
R: Marcha atrás

### 7.2.1. DESCARGA DE LA TOLVA

Para descargar el material de la tolva utilice la palanca A en la dirección de la flecha para liberar el limitador B del gancho C.



Después de la descarga gire la palanca A hacia atrás para restablecer el limitador B en el gancho C, que bloqueará la tolva de nuevo



## 8. MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Efectúe inspecciones periódicas en la máquina a fin de asegurar un funcionamiento eficaz de la máquina. Para un mantenimiento completo le recomendamos que lleve la máquina a su servicio técnico.



Antes de realizar algún mantenimiento en la máquina o reparación asegúrese de que el motor está parado y retire la pipa de la bujía.

Efectúe todos los mantenimientos de la máquina con esta puesta en una superficie plana y despejada.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** No modifique la máquina o los elementos de corte. Un uso inadecuado de estos elementos puede provocar DAÑOS PERSONALES GRAVES O LA MUERTE.

Utilice sólo recambio adecuado para esta máquina con el fin de obtener un rendimiento adecuado de la máquina. Este recambio lo puede encontrar en los distribuidores oficiales de la máquina. El uso de otro recambios puede provocar riesgos, daños al usuario, a la gente de alrededor y a la máquina.

No ajuste el carburador. En caso de necesidad lleve su máquina al servicio técnico. El reglaje del carburador es complicado y sólo lo debe hacer el servicio técnico. Un reglaje incorrecto del carburador puede provocar daños al motor y será motivo de anulación de la garantía.

**⚠** La retirada de los dispositivos de seguridad, el mantenimiento inapropiado, la sustitución de elementos con recambios no originales puede producir lesiones corporales.

### 8.1. MANTENIMIENTO Y CUIDADO DESPUÉS DEL USO

Realice las siguientes operaciones de mantenimiento y cuidado cuando termine de trabajar con la máquina

para asegurar el buen funcionamiento de esta máquina en futuras ocasiones.

#### 8.1.1. COMPROBACIÓN GENERAL

Verifique si hay tornillos flojos, desalineación o atascamiento en partes móviles, partes rotas o cualquier otra condición que pueda afectar a su funcionamiento seguro. Verifique periódicamente la presión de los neumáticos para asegurarse de que estén inflados correctamente.

#### 8.1.2. LIMPIEZA

Mantenga la máquina limpia, especialmente la zona del depósito de combustible y las zonas cercanas al filtro del aire.

Limpieza de la carretilla:

- Pare el motor y deje que el motor se enfríe.
- Retire los restos de hierbas y tierra sirviéndose de de un cepillo.
- Una vez retirados los restos puede utilizar un chorro de agua para una limpieza más exhaustiva. Para ello dirija el chorro de agua hacia la tolva y ruedas. Nunca dirija el chorro hacia los órganos de transmisión o el motor. Si penetra agua en el sistema de encendido y/o en el carburador se producirán daños y averías.
- Si usted ha utilizado agua para la limpieza, habrá mojado inintencionadamente el motor. Al arrancar el motor y dejarlo un par de minutos en marcha conseguimos que el calor del motor evapore todo el agua que haya quedado por la zona del motor.

Otras zonas:

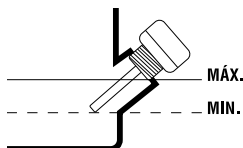
Limpie el resto de la máquina con un trapo humedecido en agua. Nunca utilice gasolina, disolventes, detergentes, agua o cualquier otro líquido.

## 8.1.3. REVISIÓN DEL NIVEL DE ACEITE

- Coloque la máquina en una superficie plana, horizontal y despejada.
- Desenrosque el tapón de llenado del aceite, limpie la varilla y vuelva a enroscar



- Desenrosque de nuevo el tapón y compruebe la marca que el aceite ha dejado en la varilla. La señal dejada por el aceite ha de estar entre las marcas de mínimo y máximo.
- Si la marca está por debajo del mínimo añada un poco más de aceite y vuelva a comprobar.
- Si la marca está por encima del máximo tendrá que quitar aceite del carter. Para ello incline la máquina y deje salir un poco de aceite (ponga un recipiente en el extremo del tubo para evitar que el aceite se derrame por la máquina o el suelo).



## 8.1.4. REVISIÓN DE LA CAJA DE TRANSMISIÓN

Compruebe que no existen pérdidas de aceite. Si esto ocurriera lleve su máquina al servicio técnico.

**8.2. MANTENIMIENTO PERIÓDICO**

Utilice siempre recambio adecuado a fin de obtener un rendimiento adecuado del producto y evitar daños y riesgos a máquina y usuario. Las piezas de recambio deben ser compradas en el servicio técnico del distribuidor. El uso de recambios no oficiales puede provocar riesgos de accidente, daños personales al usuario y rotura de la máquina.

Efectúe los mantenimientos con la frecuencia indicada en la siguiente tabla:

Operación	Antes de cada utilización	Después de las 2 primeras horas de utilización	Cada 25 horas de uso	Cada 50 horas de uso	Cada 100 horas de uso	Cada 300 horas de uso	Primer uso de la temporada	Tras el último uso de la temporada
Comprobar que no hay piezas sueltas	•							
Comprobar el estado de los neumáticos	•							
Comprobar el nivel de aceite	•							
Cambiar el aceite de motor		•	•	•	•			•
Limpiar filtro de aire			•	•	•			
Comprobar bujía				•			•	

### 8.2.1. FILTRO DE AIRE

La suciedad en el filtro de aire provocará una reducción de las prestaciones de la máquina.

Compruebe y limpie este elemento. Si usted observa daños o alteraciones en el filtro reemplácelo por uno nuevo.

#### LIMPIEZA DEL FILTRO

1. Retire la tapa protectora del filtro del aire desenroscando las dos palomillas.
2. Saque el filtro.
3. Limpie el filtro con un limpiador de filtros de espuma
4. Instale el filtro en la máquina.
5. Ponga la tapa protectora y vuelva a enroscar las palomillas.

**⚠** Nota: El motor nunca debe funcionar sin el filtro de aire instalado.

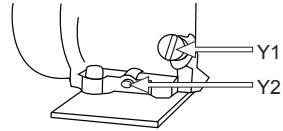
### 8.2.2. CAMBIO DE ACEITE DEL MOTOR

Lleve a cabo el cambio de aceite solamente con el motor todavía caliente por el funcionamiento.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** No deberá tirarse el aceite viejo a la red de canalización ni a la tierra. La contaminación de las aguas subterráneas, y freáticas está sujeta a penalizaciones fuertes. En estaciones de servicio hay lugares de recogida especiales. Si no, cualquier autoridad municipal le dará la información pertinente.

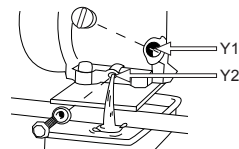
Nota: usted tiene dos procedimientos para vaciar el aceite del motor. Puede vaciar el aceite desatornillando el tornillo de vaciado (Y2) situado en la base del conducto de llenado o puede utilizar el aspirador de aceite de motor Garland (ref.: 7199000020, no incluido con la máquina que puede

encontrar en su distribuidor Garland más cercano) y aspirar el aceite por el tubo de llenado (Y1) de la máquina. Por facilidad de ejecución, limpieza y seguridad le recomendamos que aspire el aceite.



Para cambiar el aceite:

- Coloque la máquina en una superficie plana, horizontal y despejada.
- Vacíe el aceite usado del motor:
  - a) Si aspira el aceite usado: Quite el tapón de llenado del aceite (Y1) de motor y aspire el aceite del motor introduciendo por el tubo de llenado el tubo del aspirador de aceite Garland (ref.: 7199000020, no incluido con la máquina) hasta el fondo.
  - b) Si decide vaciar por el tapón de vaciado (Y2) tenga en cuenta el recorrido que hará el aceite al caer en el chasis para colocar un recipiente amplio que recoja todo el aceite antes de caer al suelo. Le recomendamos que ponga un plástico grande cubriendo la zona en la que va a realizar el cambio de aceite para evitar que el aceite no caiga en el suelo en caso de que el recorrido del aceite no sea el previsto. Una vez preparada la zona de trabajo, quite el tapón de llenado (Y1) y quite el tapón de vaciado del aceite (Y2) y vuelque ligeramente la máquina para que salga el aceite y caiga en el recipiente. Una vez vaciado todo el aceite ponga el tapón de vaciado de nuevo en la máquina.



- Vacíe el aceite del motor en un recipiente adecuado donde poder llevarlo al punto limpio.

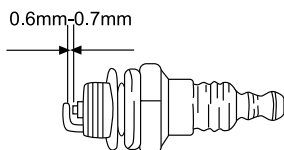
Llenado del aceite del cárter:

- Coloque la máquina en una superficie plana, horizontal y despejada.
- Desenrosque el tapón de llenado del aceite.
- Introduzca por el tubo de llenado 0,6l de aceite.
- Espere 1 minuto a que el aceite baje completamente al cárter del motor.
- Limpie la varilla del tapón del aceite con un trapo.
- Introduzca la varilla y enrosque el tapón del aceite.
- Desenrosque de nuevo el tapón y compruebe la marca que el aceite ha dejado en la varilla. La señal dejada por el aceite ha de estar entre las marcas de mínimo y máximo.
- Si la marca está por debajo del mínimo añada un poco más de aceite y vuelva a comprobar.
- Si la marca está por encima del máximo tendrá que quitar aceite del cárter. Para ello incline la máquina y deje salir un poco de aceite (ponga un recipiente en el extremo del tubo para evitar que el aceite se derrame por la máquina o el suelo).

### 8.2.3. VERIFICACIÓN DE LA BUJÍA

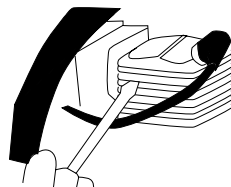
Los problemas más comunes a la hora de arrancar una máquina son producidos por una bujía sucia o en mal estado. Limpie la bujía y compruébela regularmente.

Verifique que la distancia entre electrodos es correcta (0,6 - 0,7 mm).



### 8.2.4. LIMPIEZA DE LAS ALETAS DEL CILINDRO

Las aletas del cilindro son las encargadas de la refrigeración del motor gracias a su contacto con el aire. Estas aletas deben estar siempre limpias y sin ningún material entre ellas que limite el paso del aire. Unas aletas sucias harán que el motor se recaliente pudiendo gripar. Compruebe regularmente el estado de las aletas del cilindro.



## 9. DETECCIÓN E IDENTIFICACIÓN DE FALLOS

Si la máquina no arranca, chequee la compresión del motor y la chispa de la bujía. Dependiendo de los síntomas le enumeramos aquí una serie de causas probables y soluciones:

La compresión del cilindro es normal	La chispa de la bujía está bien	Causa probable	Acción correctiva
Si	Si	No hay combustible en el depósito	Reposte combustible
		El filtro de gasolina está sucio	Limpie el filtro
		Hay agua en el combustible	Reemplácelo
		La gasolina usada no es la adecuada	Cambie el combustible por uno con un octanaje adecuado
		El carburador está sucio	Envíe su máquina al servicio técnico
Si	No	La pipa de la bujía no está bien conectada	Conéctela
		La bujía está sucia	Limpie la bujía
		Interruptor en posición "0"	Ponga el interruptor en posición "1"
Falta compresión	Si	La bujía está suelta	Apriétela
		El pistón y los segmentos están desgastados	Envíe su máquina al servicio técnico
		El cilindro está rallado	Envíe su máquina al servicio técnico
El motor no gira		Motor gripado	Envíe su máquina al servicio técnico



Si el motor no funciona correctamente (falta de potencia, ralentí inestable, etc..) aquí tiene una serie de síntomas, sus causas probables y la solución:

<b>Síntoma</b>	<b>Causa probable</b>	<b>Acción correctiva</b>
La máquina campaneaa	Segmentos desgastados	Envíe su máquina al servicio técnico
	Pistón usado	Envíe su máquina al servicio técnico
	Holgura de cigüeñal	Envíe su máquina al servicio técnico
	Holgura en el embrague	Envíe su máquina al servicio técnico
El motor se calienta demasiado	Tubo de escape sucio	Envíe su máquina al servicio técnico
	El combustible no es adecuado	Sustituya el combustible
	Carburador sucio	Envíe su máquina al servicio técnico
El motor no va redondo	Filtro de aire sucio	Limpiar el filtro
	Filtro de combustible sucio	Limpiar el filtro
	Carburador mal regulado	Envíe su máquina al servicio técnico
El motor se para o no aguanta el ralentí	Carburador mal regulado	Envíe su máquina al servicio técnico
La máquina no se mueve mientras el motor está funcionando.	La marcha no está metida correctamente.	Asegúrese de que la palanca de cambios no esté entre dos engranajes diferentes.
	Las velocidades no están bien reguladas	Envíe su máquina al servicio técnico

En el caso de no poder resolver el problema, lleve su máquina al servicio técnico.

Para localizar el servicio de post-venta más cercano a su ubicación contacte con el punto de venta donde compró la máquina.

## 10. TRANSPORTE

Nunca levante o transporte la máquina mientras el motor está en marcha. Apague también el motor siempre que se desplace entre diferentes zonas de trabajo.

Espere 5 minutos una vez apagada la máquina para que esta se enfríe antes de guardar la máquina o transportarla. El tubo de escape de la máquina continuará caliente después de apagar el motor.

Para transportar la máquina presione la palanca del embrague hacia abajo y empuje la máquina

Si tiene que elevar la máquina compruebe en las características técnicas el peso de la máquina antes de elevarla para asegurar que es un peso que usted puede soportar.

Si va a transportar la máquina en un vehículo asegúrela firmemente para evitar que se deslice o vuelque.

## 11. ALMACENAMIENTO

Espere 5 minutos una vez apagada la máquina para que esta se enfríe antes de guardar la máquina o transportarla. El tubo de escape de la máquina continuará caliente después de apagar el motor. No almacene la máquina jamás en lugares próximos a materiales inflamables (hierba seca, madera...), de gas o combustibles.

Almacene esta herramienta en un lugar no accesible a los niños y seguro de manera que no ponga en peligro a ninguna persona y que sea seco, limpio y a una temperatura entre 0°C y 45°C.

Antes de almacenar la máquina siga los puntos del capítulo de mantenimiento.

Si va a almacenar la máquina en un lugar cerrado vacíe el combustible ya que los vapores podrían entrar en contacto con una llama o cuerpo caliente e inflamarse. Si el tanque de combustible tiene que ser vaciado esto debe hacerse al aire libre y siguiendo la normativa de reciclaje.

Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, el silenciador y el tanque de gasolina limpios eliminando los restos de material cortado, aceite y grasa.

## 12. INFORMACIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO/ RECICLADO

Proteja el medio ambiente. Recicle el aceite usado por esta máquina llevándolo a un centro de reciclado. No vierta el aceite usado en desagües, tierra, ríos, lagos o mares.

Deshágase de su aparato de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.



Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.



## 13. CONDICIONES DE GARANTÍA

### 13.1. PERIODO DE GARANTÍA

- El periodo de garantía (Ley 1999/44 CE) según los términos descritos a continuación es de 2 años a partir de la fecha de compra, en piezas y mano de obra, contra defectos de fabricación y material.

### 13.2. EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

### 13.3. TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

### 13.4. EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

#### **¡ATENCIÓN!**

PARA ASEGURAR UN FUNCIONAMIENTO Y UNA SEGURIDAD MÁXIMA, LE ROGAMOS LEA EL LIBRO DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante, Lisardo Carballal, autorizado por McLand S.L., con dirección C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, declara que las máquinas Marca Garland modelos Barrow 300QG-V20 con números de serie del año 2020 en adelante (el año de fabricación se indica claramente en la placa de identificación de la máquina seguido del número de serie) y cuya descripción y función es "Máquina automotriz sobre neumáticos con caja abierta, que transporta, descarga o esparce materiales.", cumplen con todos los requerimientos de la Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE .

Estas máquinas también cumplen los requerimientos de las siguientes directivas comunitarias:

- DIRECTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición).
- Directiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de mayo de 2000, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre .
- DIRECTIVA 2014/35/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.

Potencia máxima (kW) = 4,2

Nivel de potencia acústica medido dB(A) = 95

Nivel de potencia acústica garantizado dB(A) = 100



Lisardo Carballal  
Director de producto  
Móstoles 23/1/2020



## ÍNDICE

1. Introdução	120
2. Normas e precauções de segurança	121
3. Ícones de aviso	127
4. Símbolos na máquina	128
5. Descrição da máquina	129
6. Instruções para colocação	131
7. Uso da máquina	137
8. Manutenção e serviço	139
9. Detecção e identificação de falhas	144
10. Transporte	146
11. Armazenagem	146
12. Informações sobre a destruição de equipamentos / reciclagem	146
13. Garantia	147
Declaração de conformidade CE	148

### TRADUÇÃO DO MANUAL ORIGINAL

Ref.:GMTMULE762NRQGV19M0918V1

DATA DE PUBLICAÇÃO: 16/07/2018

DATA DE REVISÃO: 25/09/2018


## 1. INTRODUÇÃO


Obrigado por escolher esta máquina Garland. Temos certeza de que você apreciará a qualidade e o desempenho desta máquina, o que facilitará sua tarefa por um longo período de tempo. Lembre-se de que esta máquina possui a rede de assistência técnica mais extensa e especializada para a manutenção, solução de problemas e compra de peças de reposição e / ou acessórios.



Atenção! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. A inobservância de todos os avisos e instruções relacionadas abaixo pode resultar em incêndio e / ou ferimentos graves. Antes de usar esta máquina, leia atentamente as informações indicadas neste manual sobre técnicas de comissionamento seguras e corretas.

Use esta máquina apenas para transportar materiais. Não use este caminhão para outros fins não fornecidos. O uso desta máquina para operações diferentes das planejadas pode causar situações perigosas.


 Para evitar o manuseio inadequado desta máquina, leia todas as instruções neste manual antes de usá-lo pela primeira vez. Todas as informações incluídas neste manual são relevantes para sua segurança pessoal e as pessoas, animais e objetos que estão ao seu redor. Se você tiver alguma dúvida sobre as informações incluídas neste manual, peça a um profissional ou vá ao ponto de venda onde você comprou esta máquina para resolvê-lo.

 Guarde todos os avisos e todas as instruções para referência futura. Se você vender esta máquina no futuro, lembre-se de entregar este manual ao novo proprietário.

A expressão "Interruptor na posição aberta" significa que o interruptor está desconectado e "Interruptor na posição fechada" significa que o interruptor está conectado.

Lembre-se de que o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou outras coisas. O fabricante não será responsável em nenhum caso por danos causados pelo uso inadequado ou incorreto desta máquina.

## 2. NORMAS E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA


 Para evitar o manuseio inadequado desta máquina, leia todas as instruções neste manual antes de usá-lo pela primeira vez. Todas as informações incluídas neste manual são relevantes para sua segurança pessoal e as pessoas, animais e objetos que estão ao seu redor. Se você tiver alguma dúvida sobre as informações incluídas neste manual, peça a um profissional ou vá ao ponto de venda onde você comprou esta máquina para resolvê-lo.

A lista a seguir de perigos e precauções inclui as situações mais prováveis que podem ocorrer durante o uso desta máquina. Se você encontrar uma situação não descrita neste manual, use o bom senso para usar a máquina da maneira mais segura possível ou, se houver perigo, não use a máquina.


### 2.1. USUÁRIOS

Esta máquina foi projetada para ser manuseada por usuários maiores de idade e que leram e entenderam estas instruções. Esta máquina não pode ser usada por pessoas (incluindo crianças) com habilidades físicas, mentais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento.

 **Atenção!** Não permita que menores usem esta máquina.

 **Atenção!** Não permita que pessoas que não entendem essas instruções usem esta máquina.

Antes de usar esta máquina, familiarize-se com ela, garantindo que você saiba perfeitamente onde estão todos os controles, os dispositivos de segurança e a maneira como ela deve ser usada. Se você é um usuário inexperiente, recomendamos que você execute uma prática mínima executando tarefas simples e, se possível, na companhia de uma pessoa experiente.

 **Atenção!** Empreste esta máquina apenas a pessoas familiarizadas com esse tipo de máquina e que sabem usá-lo. Sempre forneça o manual de instruções com a máquina para que o usuário possa lê-lo com cuidado e entendê-lo.

Esta máquina é perigosa nas mãos de usuários não treinados.

### 2.2. SEGURANÇA PESSOAL

Esteja alerta, monitore o que está fazendo e use o bom senso ao operar esta máquina.

Evite a inalação de gases de escape. Esta máquina produz gases perigosos, como monóxido de carbono, que podem causar tonturas, desmaios ou morte.

Não use esta máquina quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração ao dirigir esta máquina pode causar ferimentos graves.

Não use esta máquina se algum de seus componentes estiver danificado.

Nunca use a máquina com proteções defeituosas ou sem dispositivos de segurança.

Não modifique os controles da máquina ou os regulamentos de velocidade do motor.



Remova todas as chaves ou ferramentas manuais da máquina e da área de trabalho antes de iniciar a máquina. Uma chave ou ferramenta deixada perto da máquina pode ser tocada por uma parte móvel da máquina e projetada causando ferimentos pessoais.

Não exceda. Mantenha os pés bem sentados no chão e mantenha o equilíbrio o tempo todo. Não use esta máquina em declives superiores a 12°. Esteja atento ao trabalhar ou mover-se com a máquina em declives. Tome especial cuidado ao mudar de direção em uma inclinação.

Segure a máquina com as duas mãos no guidão e sempre coloque seu corpo atrás dela.

Mantenha todas as partes do corpo afastadas das partes móveis quando a máquina estiver em funcionamento. Antes de iniciar a máquina, verifique se a alavanca de câmbio está em ponto morto (N) e a alavanca da embreagem está desengatada. Lembre-se de que a máquina pode saltar inesperadamente para cima ou pular para frente se bater com obstáculos enterrados, como pedras ou raízes grandes.

Se você é um usuário inexperiente, recomendamos que você pratique o mínimo em uma superfície plana.

Se a máquina vibrar de maneira anormal, desligue o motor, inspecione a máquina quanto à possível causa e repare-a. Se você não encontrar o motivo, leve sua máquina ao serviço técnico.



Não toque nos gases de escape da máquina com o motor em funcionamento ou logo após parar.

Os gases de escape desta máquina atingem altas temperaturas durante a operação do motor e são mantidos alguns minutos após a parada do motor.

Não deixe esta máquina funcionando sem vigilância. Se você precisar deixar a máquina sem vigilância, desligue o motor, aguarde a ferramenta de corte parar e desconecte o fio da vela de ignição.

Armazene ferramentas inativas fora do alcance de crianças.

## 2.2.1 ROUPA DE TRABALHO

Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha cabelos, roupas e luvas afastados de peças móveis. Roupas folgadas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas partes móveis.

Use esta máquina com calçados adequados. Nunca use esta máquina com os pés descalços ou com sandálias.

Ao usar esta ferramenta, use o seguinte equipamento de segurança:



- Proteção auditiva e ocular.
- Botas antiderrapantes.
- Calças largas.



O uso de roupas e equipamentos de segurança adicionais reduzirá o risco de ferimentos pessoais.



O ruído causado por esta máquina pode danificar os ouvidos. Use protetores auriculares.

Se você trabalha regularmente com esta máquina, visite seu médico regularmente para verificar sua audição.



**⚠ Atenção!:** Ao trabalhar com proteções auditivas, você deve ter mais cuidado com as pistas visuais, pois as auditivas serão mais fracas.

Você deve levar consigo:

- Ferramentas.
- Telefone celular (para usar em caso de emergência).

### 2.2.2. VIBRAÇÕES

**⚠** O uso prolongado desta máquina expõe o usuário a vibrações que podem causar a doença dos “dedos brancos” (fenômeno de Raynaud). Esta doença reduz a sensação de toque das mãos e a capacidade de regular a temperatura, gerando dormência nos dedos e sensação de queimação. Esta doença pode causar problemas nos nervos e circulação e até necrose nas mãos.

Um alto nível de vibrações e longos períodos de exposição são os fatores que contribuem para a doença dos dedos brancos. Para reduzir o risco de doença do dedo branco, você precisa manter estas recomendações em mente:

- Sempre use luvas
- Preocupe-se em ter sempre mãos quentes.
- Faça pausas frequentes.
- Segure sempre a máquina firmemente pelas alças.

Se você detectar algum dos sintomas da doença do dedo branco, consulte seu médico imediatamente.

### 2.3. SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO



Não opere esta máquina em atmosferas explosivas nem na presença de líquidos inflamáveis, gases e poeira.



Nunca ligue esta máquina em áreas fechadas, como salas ou garagens. Esta

máquina expelle gases perigosos pelos gases de escape que se acumulam na área, tornando o ar do mesmo tóxico e prejudicial à saúde de pessoas, animais e plantas que estão dentro da área.



Não ligue a máquina em uma sala ou gabinete. Os gases de escape e os vapores de combustível contêm monóxido de carbono e produtos químicos perigosos. No caso de uma concentração de gases causada por ventilação insuficiente, remova da área de trabalho tudo o que impede o fluxo de ar limpo para melhorar a ventilação e não retorne ao trabalho na área, a menos que você tenha ventilado adequadamente a área e esteja claro que a ventilação é suficiente para que essa concentração não ocorra novamente.



A área dentro de um raio de 15 metros ao redor da máquina deve ser considerada uma zona de risco em que ninguém deve entrar enquanto a máquina estiver em funcionamento (zona de segurança). Quando necessário, use cordas e sinais de aviso para marcar a zona de segurança.



Mantenha as crianças afastadas e curiosas enquanto dirige esta máquina. Distrações podem fazer com que você perca o controle. Garanta que crianças, pessoas ou animais não entrem na sua área de trabalho.

Quando o trabalho deve ser realizado simultaneamente por duas ou mais pessoas, verifique sempre a presença e a localização de outras pessoas, a fim de manter uma distância suficiente entre cada pessoa para garantir a segurança.

Não use esta máquina à noite, no nevoeiro ou com visibilidade reduzida que não permita ver claramente a área de trabalho.

Mantenha a área de trabalho limpa e trabalhe com boa iluminação. Use esta máquina somente com

luz do dia ou boa iluminação artificial. Áreas sujas e escuras causam acidentes. Inspeção e remova todos os objetos que possam causar danos a você ou à máquina.

Não use esta máquina em áreas onde possam existir fiação ou tubos enterrados.

Inspeção a área de trabalho e remova todas as pedras, madeira, cabos e objetos estranhos que possam ser disparados pela ferramenta de corte.

## 2.4. SEGURANÇA NO USO DE COMBUSTÍVEIS



**IMPORTANTE:** O combustível usado para esta máquina é altamente inflamável. Se o combustível ou a máquina pegar fogo, desligue o fogo com um extintor de pó seco.

Gasolina e óleo são perigosos, evite o contato de gasolina ou óleo com a pele e os olhos.



Não inale ou ingera. Se você beber combustível e / ou óleo, consulte seu médico rapidamente. Se você entrar em contato com o combustível ou o óleo, limpe com bastante água e sabão o mais rápido possível, se sentir olhos ou pele irritados imediatamente, consulte um médico imediatamente.

Não reabasteça em locais fechados ou com pouca ventilação. Os vapores de combustível e óleo contêm produtos químicos perigosos. No caso de uma concentração de gases causada por ventilação insuficiente, remova da área tudo o que impede o fluxo de ar limpo para melhorar a ventilação e não retorne à área, a menos que você tenha ventilado adequadamente a área e verifique se a ventilação é suficiente para que essa concentração não aconteça novamente.



A gasolina e o óleo são extremamente inflamáveis e explosivos sob certas

condições. Não fume e não leve chamas, faíscas ou fontes de calor para a máquina. Não fume ao transportar combustível, ao encher o tanque ou ao trabalhar.

Não reabasteça em locais onde existam chamas, faíscas ou fontes intensas de calor. Sempre reabasteça o tanque em áreas bem ventiladas e com o motor parado. Não transborde o combustível, tentando encher demais o tanque de combustível. Em caso de vazamento de combustível, elimine completamente esses vazamentos antes de iniciar, afaste a máquina da área de derramamento e evite qualquer fonte de ignição até que os vapores se dissipem.

Adicione o combustível antes de iniciar a máquina.

Nunca remova a tampa do tanque de combustível enquanto o motor estiver em funcionamento ou com a máquina quente.

Não reabasteça em locais fechados ou com pouca ventilação ou perto de chamas.


Certifique-se de que a tampa do gás esteja corretamente fechada enquanto estiver usando a máquina.

Certifique-se de fechar corretamente a tampa de gás após o reabastecimento.

Armazene sempre o combustível em recipientes aprovados que cumpram os regulamentos europeus.

Não use combustível armazenado por mais de 2 meses. Um combustível armazenado por muito tempo tornará a máquina mais difícil de dar partida e produzirá desempenho insatisfatório do motor. Se o combustível estiver no tanque da máquina por mais de dois meses, remova-o da máquina e substitua-o por um em perfeitas condições.

## 2.5. USO E CUIDADOS DA MÁQUINA

 Use esta máquina apenas para transportar materiais. Não use este caminhão para outros fins não fornecidos. O uso desta máquina para operações diferentes das planejadas pode causar situações perigosas.

Use esta máquina, acessórios, ferramentas, etc. de acordo com estas instruções e da maneira planejada, levando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado. O uso desta máquina para aplicações diferentes das pretendidas pode causar uma situação perigosa.

Verifique se todos os elementos de segurança estão instalados e em boas condições.

Lembre-se de que o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou outras coisas. O fabricante não será responsável em nenhum caso por danos causados pelo uso inadequado ou incorreto desta máquina.

Não sobrecarregue a capacidade da máquina. Dirija a uma velocidade segura, ajustando a velocidade à inclinação da terra, às condições da superfície e ao peso da carga.

Tenha muito cuidado ao inverter ou Estou puxando a máquina em sua direção.

Não force esta máquina. Use esta máquina para a aplicação correta. Usar a máquina correta para o tipo de trabalho a ser realizado permitirá que você trabalhe melhor e mais seguro.

Não use esta máquina se o interruptor não alternar entre “fechado” e “aberto”. Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

Em terreno macio, dirija primeiro ou dê ré. Não acelere rapidamente, gire bruscamente ou pare.

Não use o caminhão em terrenos íngremes onde você não possa garantir sua segurança. Se você trabalha em declives, reduza a velocidade do seu trabalho e verifique se possui boa estabilidade.

Ao descarregar o conteúdo da tremonha, o centro de gravidade mudará continuamente e as condições do solo serão essenciais para a estabilidade da máquina. Tenha cuidado e controle extras quando a tremonha estiver descarregada

Guarde esta máquina. Verifique se as peças móveis não estão desalinhadas ou travadas, se não há peças quebradas ou outras condições que possam afetar a operação desta máquina. Sempre que esta máquina estiver danificada, repare-a antes de usar. Muitos acidentes são causados por máquinas com pouca manutenção.

Mantenha as alças desta máquina secas e limpas. As alças oleosas ou oleosas estão deslizando e causam perda de controle sobre a máquina.



Desligue a máquina, desconecte a vela de ignição antes de fazer ajustes, como abastecer, trocar acessórios, limpar, transportar ou armazenar esta máquina. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de partida acidental desta máquina.

Se a máquina começar a vibrar estranhamente, desligue-a e examine-a para descobrir a causa. Se você não detectar o motivo, leve sua máquina ao serviço técnico. As vibrações são sempre uma indicação de um problema na máquina.

Pare o motor sempre que sair da máquina.

Reduza a velocidade do motor quando o motor for desligado; se o motor estiver equipado com uma válvula de corte de combustível, corte o combustível quando o motor parar.

Não incline a máquina com o motor em funcionamento.

## **2.6. SERVIÇO**

Verifique sua máquina periodicamente por um serviço de reparo qualificado, usando apenas peças de reposição idênticas. Isso garantirá que a segurança desta máquina seja mantida.

### 3. ÍCONES DE AVISO

As etiquetas de aviso indicam as informações necessárias para o uso da máquina.



Atenção perigo!



Leia este manual cuidadosamente antes de iniciar a máquina.



Use botas de segurança antiderrapantes.



Use proteção auditiva e ocular.



Mantenha as pessoas afastadas da área de trabalho.



Não opere em declives com ângulos superiores a 12° ou carregue nas extremidades em uma posição inclinada.



Perigo, gases mortais! Não use esta máquina em locais fechados ou com pouca ventilação.



Atenção! Antes de executar trabalhos de manutenção ou reparo na máquina, desligue-a e desconecte a vela de ignição.



Não fique na frente da máquina enquanto estiver em funcionamento, pois há risco de ferimentos.



Não fume ou fique perto de chamas para abastecer ou usar.



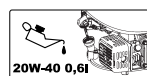
Não remova ou adultere dispositivos de segurança.



Superfície quente! Risco de queimaduras.



Verifique se não há vazamentos de combustível.



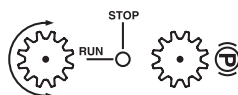
Sempre verifique o nível de óleo do cárter antes de iniciar. Capacidade: 0,6 litros. Óleo multigrado 20W-40.



Está em conformidade com as diretrizes da CE.



Nível de potência sonora garantido Lwa, dB (A).



Atenção! opere as alavancas de direção somente em velocidade reduzida



Alavanca de bloqueio / desbloqueio do funil



#### AIR FILTER MAINTENANCE

1. Frequency: 50hrs (if dusty, 10hrs).
2. To service paper element, clean by tapping gently on a flat surface.
3. Do not use petroleum solvents.
4. Do not use pressurized air.
5. Do not oil paper element.

#### MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR

1. Frequência: 50 horas (se houver muita poeira, 10 horas).
2. Para limpar o filtro bata em uma superfície plana.
3. Não limpe com gasolina.
4. Não use ar pressurizado.
5. Não lubrifique o filtro.



Não use a máquina em declives superiores a 12°.



Não transporte ou sinte pessoas na máquina



Mantenha seus pés e mãos afastados do suporte da caçamba ao levantar ou abaixar



Uma superfície irregular pode causar uma inclinação

## 4. SÍMBOLOS NA MÁQUINA

Para garantir o uso e a manutenção seguros da máquina, existem os seguintes símbolos:



Chave de combustível  
OFF: Fechado  
ON: Aberto

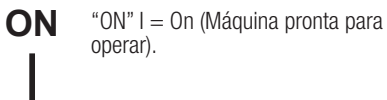


Chave de ar  
CHOKE: Fechado  
RUN: Aberto

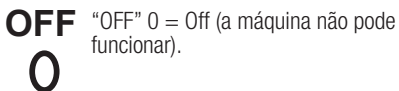
Posições do acelerador:



Tartaruga = Mínimo.  
Lebre = Máximo.



“ON” I = On (Máquina pronta para operar).



“OFF” 0 = Off (a máquina não pode funcionar).



Superfície quente! Risco de queimaduras.



Indicador de engrenagem

3: Avanço rápido

2: março para a frente.

1: Avanço lento.

N: neutro.

A: Reverso.

## 5. DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

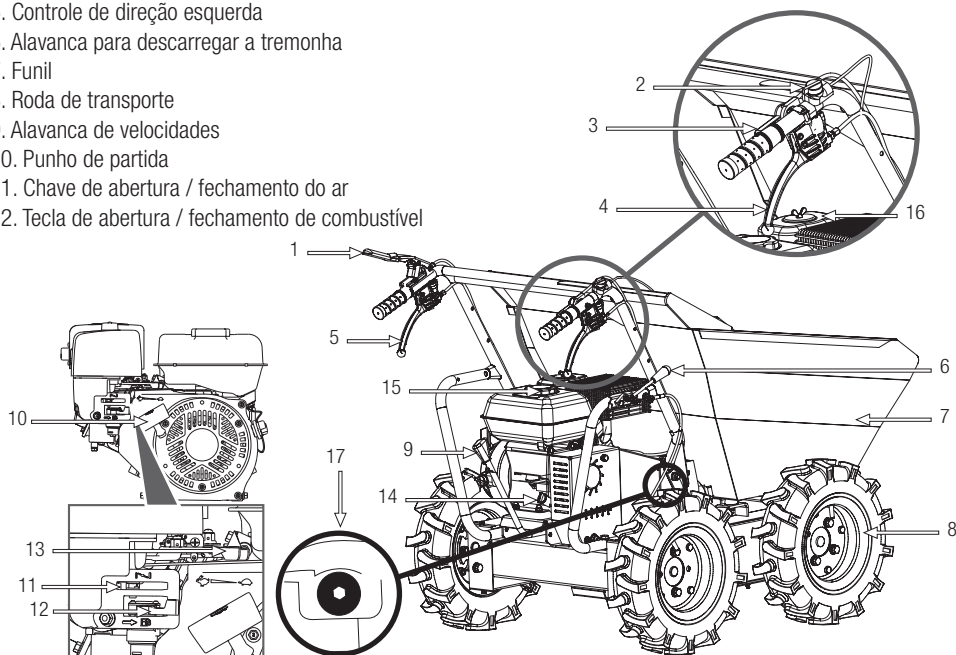
### 5.1. CONDIÇÕES DE USO

⚠ Use esta máquina apenas para transportar materiais. Não use este caminhão para outros fins não fornecidos. O uso desta máquina para operações diferentes das planejadas pode causar situações perigosas. Lembre-se de que o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou outras coisas. O fabricante não será responsável em nenhum caso por danos causados pelo uso inadequado ou incorreto desta máquina.

### 5.2. DESCRIÇÃO DETALHADA DO PRODUTO

1. Alavanca da embreagem
2. interruptor ON / OFF
3. Acelerador
4. Controle de direção certa
5. Controle de direção esquerda
6. Alavanca para descarregar a tremonha
7. Funil
8. Roda de transporte
9. Alavanca de velocidades
10. Punho de partida
11. Chave de abertura / fechamento do ar
12. Tecla de abertura / fechamento de combustível

13. Alavanca do acelerador
14. Tampa do tanque de óleo
15. Tampa do tanque de combustível
16. Tampa do filtro de ar
17. Plugue da caixa de câmbio



As imagens e desenhos representados neste manual são indicativos e podem não corresponder ao produto real.

**5.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Descrição do produto	Carrinho de mão
Marca	Garland
Modelo	Barrow 300 QG-V20
Motor	4 tempos
EuroV	Si
Deslocamento (cm <sup>3</sup> )	196
Potência máxima (kW / min-1)	4,2/3.600
Velocidade do motor em marcha lenta sem carga (min-1)	1800±200
Torque (Nm)	11,5
Capacidade do tanque de combustível (l)	4,2
Capacidade de óleo no cárter (l)	0,6
Tipo de óleo do motor	SAE 20W-40
Capacidade de óleo de transmissão (l)	1,5
Tipo de óleo da transmissão	SAE 80W-90
Velocidades	3 para a frente / 1 para trás
Velocidade (km / h)	6,4
Carga (kg)	300
Rodas pneumáticas	4,00-8
Pressão do ar dos pneus (bar)	2.2-2.5
Nível de vibração no guidão (m / s <sup>2</sup> ) (K = 1,5)	3,92
Nível de pressão sonora LpAdB (A) (K = 3)	84,7
Nível médio de potência sonora LwA (dB (A)) (K = 2,51)	95
Nível de potência sonora garantido Lw (dB (A))	100
Peso (kg)	145

As características técnicas podem ser modificadas sem aviso prévio.

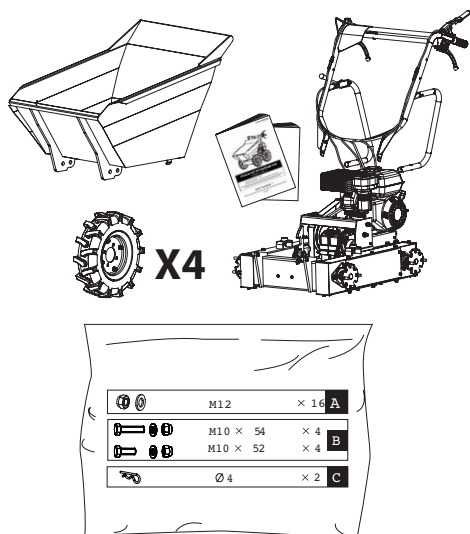


## 6. INSTRUÇÕES PARA COMISSONAMENTO

### 6.1. DESEMBALAGEM E LISTA DE MATERIAIS

Esta máquina inclui os seguintes itens que você encontrará dentro da caixa:

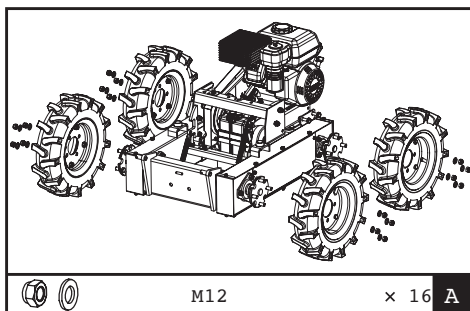
- Chassi da máquina.
- Rodas de transporte (X4).
- Funil
- Guiador.
- Bolsa com parafusos
- Manual de instruções.



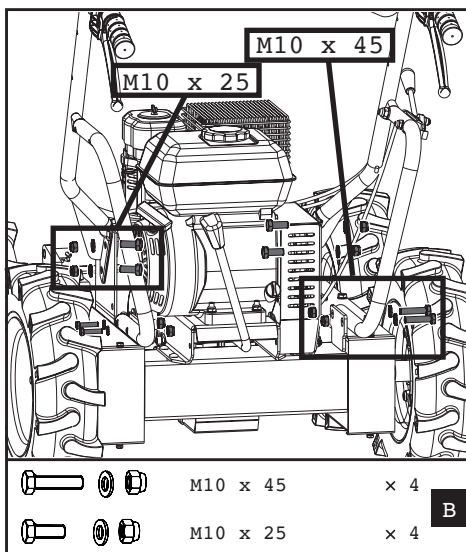
Inspeccione o produto cuidadosamente para garantir que não haja itens danificados. Se você encontrar alguma peça danificada ou faltando, não use a máquina até que o defeito tenha sido reparado ou você possua todas as partes da máquina. O uso da máquina com peças defeituosas ou sem todos os seus elementos pode causar ferimentos graves.

### 6.2. MONTAGEM

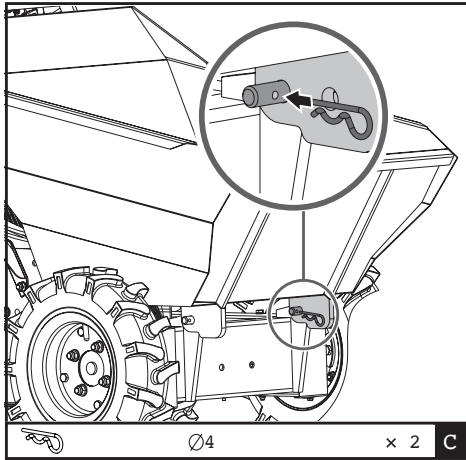
#### 6.2.1. MONTAGEM DA RODA



#### 6.2.2. MONTAGEM DO GUIADOR



### 6.2.2. MONTAGEM DO CARRO



### 6.3. COMBUSTÍVEL E ÓLEO



**IMPORTANTE:** O combustível usado para esta máquina é altamente inflamável. Se o combustível ou a máquina pegar fogo, desligue o fogo com um extintor de pó seco.



A gasolina e o óleo são extremamente inflamáveis e explosivos sob certas condições. Não fume e não leve chamas, faíscas ou fontes de calor para a máquina.

Use gasolina sem chumbo de 95 octanas.

Não use combustível armazenado por mais de 2 meses. Um combustível armazenado por muito tempo tornará a máquina mais difícil de dar partida e produzirá um desempenho insatisfatório do motor. Se o combustível estiver no tanque da máquina por mais de dois meses, remova-o da máquina e substitua-o por um em perfeitas condições.

### 6.3.1 ENCHER O TANQUE DE COMBUSTÍVEL

1. Escolha uma zona adequada para executar esta operação.
2. Remova a tampa do tanque de combustível e reabasteça com combustível.
3. Feche bem a tampa do tanque de combustível e remova todo o combustível derramado do lado de fora com um pano seco.

#### ADVERTÊNCIAS:

Pare o motor antes de abastecer.

Não ligue a máquina em uma sala ou gabinete. Gases de escape, vapores de combustível e óleo contêm monóxido de carbono e produtos químicos perigosos.

No caso de uma concentração de gases causada por ventilação insuficiente, remova da área de trabalho tudo o que impede o fluxo de ar limpo para melhorar a ventilação e não retorne ao trabalho na área, a menos que você tenha ventilado adequadamente a área e esteja claro que a ventilação é suficiente para que essa concentração não ocorra novamente.

Não reabasteça em locais onde existam chamas, faíscas ou fontes intensas de calor. Sempre reabasteça o tanque em áreas bem ventiladas e com o motor parado. Não transborde o combustível, tentando encher demais o tanque de combustível. Em caso de vazamento de combustível, certifique-se de eliminar completamente esses vazamentos antes de iniciar, afaste a máquina da área de derramamento e evite qualquer fonte de ignição até que os vapores se dissipem.

Separe pelo menos 3 metros da área em que reabasteceu antes de iniciar a máquina.

Adicione o combustível antes de iniciar a máquina. Nunca remova a tampa do tanque de combustível

enquanto o motor estiver em funcionamento ou com a máquina quente.

Não use combustíveis como etanol ou metanol. Esses combustíveis danificarão o motor da máquina.

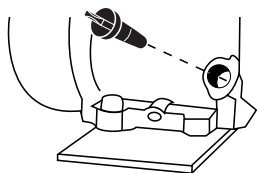
### 6.3.2. ÓLEO DO MOTOR

O motor da sua máquina vem da fábrica sem óleo por razões de transporte. Antes de dar partida no motor pela primeira vez, você deve adicionar óleo ao motor.

Este motor utiliza óleo de qualidade para motores a 4 tempos, viscosidade 20w-40. A capacidade do cárter do motor é de 0,6 l. Utilize o tambor de óleo Garland 4T de 0,6 litro (ref.: 7100000006 não incluído na máquina)

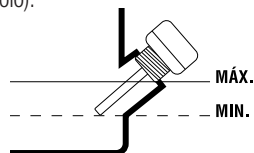
Enchendo o óleo do cárter:

- Coloque a máquina em uma superfície plana, horizontal e clara.
- Desaparafuse a tampa de abastecimento de óleo.



- Insira 0,6 l de óleo no tubo de enchimento.
- Aguarde 1 minuto para que o óleo abaixe completamente no cárter.
- Limpe a haste do bujão de óleo com um pano.
- Insira a vareta medidora de nível e enrosque a tampa de óleo.
- Desaparafuse a tampa novamente e verifique o nível. Marque que o óleo ficou na vareta medidora de nível. O sinal deixado pelo óleo deve estar entre as marcas mínima e máxima.
- Se a marca estiver abaixo do mínimo, adicione um pouco mais de óleo e verifique novamente.

- Se a marca estiver acima do máximo, será necessário remover o óleo do cárter. Para fazer isso, incline a máquina e deixe sair um pouco de óleo (coloque um recipiente na extremidade do tubo para evitar que o óleo derrame pela máquina ou pelo solo).



### 6.3.3. ÓLEO DA CAIXA DE TRANSMISSÃO

**⚠ Atenção:** A caixa de engrenagens é abastecida com óleo de fábrica.

Esta máquina utiliza óleo de 1 litro SAE 80W90 (ref.: 7100008090 não incluído na máquina). A capacidade é de 1 litro.

## 6.4. COMISSIONAMENTO

### 6.4.1. PONTOS DE VERIFICAÇÃO ANTES DE COMEÇAR

Não use esta máquina se estiver danificada ou regulada incorretamente.

Use esta máquina para a finalidade para a qual foi projetada. Qualquer outro uso pode ser perigoso para o usuário, para a máquina e para pessoas, animais e coisas que possam estar por perto.

Verifique:

- A máquina completamente e procure peças soltas (parafusos, porcas, etc.) e danos.
- Que as partes móveis da máquina não estejam em contato com nenhum objeto.
- Não há vazamentos de combustível.
- O nível de óleo do cárter e da transmissão.
- Que o filtro de ar esteja limpo.

Aperte, repare ou substitua tudo o que for necessário antes de usar a máquina.

Não use nenhum acessório nesta máquina além daqueles recomendados por nós, pois seu uso pode causar sérios danos ao usuário, à máquina e às pessoas, animais e objetos próximos à máquina.

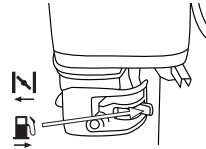
### 6.4.1. INICIAR

Ligue o motor cuidadosamente, de acordo com as instruções e com os pés afastados dos cortadores.

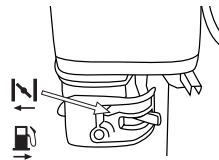
#### 6.4.1.1. ARRANQUE DO MOTOR FRIO

Coloque a máquina em uma superfície plana e estável para iniciá-la.

1. Coloque o interruptor ON / OFF na posição inicial "ON".
2. Gire a torneira de combustível para a posição aberta.



3. Coloque a alavanca de ar na posição fechada

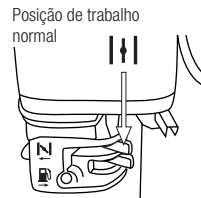


4. Coloque a alavanca do acelerador na posição máxima

5. Posicione-se atrás da máquina, conforme mostrado na figura, e puxe o cabo de partida até que o motor dê partida.



6. Se a máquina iniciar e não parar, mude gradualmente a alavanca de ar para a posição de ar livre



7. Ajuste a velocidade apropriada com a alavanca do acelerador.



- Deixe o motor aquecer por alguns minutos antes de começar a usar a máquina.

#### 6.4.2.2. PARTIDA COM O MOTOR QUENTE

Coloque a máquina em uma superfície plana e estável para iniciá-la.

- Coloque o interruptor ON / OFF na posição inicial "ON".
- Coloque a torneira de combustível na posição aberta.
- Coloque a alavanca de ar na posição aberta (posição normal de trabalho).
- Posicione-se atrás da máquina e puxe o cabo de partida até o motor arrancar.
- Ajuste a velocidade apropriada com a alavanca do acelerador.

#### 6.4.2.3. PARADA DO MOTOR

- Coloque a alavanca do acelerador nas posições de velocidade mínima e deixe o motor em marcha lenta por alguns segundos.
- Coloque o interruptor na posição "OFF".
- Feche a torneira de combustível.

#### 6.4.3. PONTOS DE VERIFICAÇÃO APÓS O COMISSIONAMENTO

É importante prestar atenção a possíveis peças soltas ou à temperatura da máquina. Se você detectar alguma anomalia na máquina, pare imediatamente e verifique-a com cuidado. Em caso de qualquer anomalia ou problema, leve a máquina ao serviço

técnico para reparo. Em nenhum caso, continue usando a máquina se a operação não parecer apropriada.

Não use a máquina se estiver danificada ou regulada incorretamente.

## 7. USO DA MÁQUINA

Use esta máquina apenas para os usos para os quais foi projetada. O uso desta máquina para qualquer outra utilização é perigoso e pode causar danos ao usuário e / ou à máquina. Não se aproxime das rodas do caminhão quando elas estiverem funcionando.



Não ligue a máquina em uma sala ou gabinete. Gases de escape, vapores de combustível e óleo contêm monóxido de carbono e produtos químicos perigosos. No caso de uma concentração de gases causada por ventilação insuficiente, remova da área de trabalho tudo o que impede o fluxo de ar limpo para melhorar a ventilação e não retorne ao trabalho na área, a menos que você tenha ventilado adequadamente a área e esteja claro que a ventilação é suficiente para que essa concentração não ocorra novamente.

Trabalhe apenas à luz do dia ou com boa luz artificial. Não use esta máquina à noite, no nevoeiro ou com visibilidade reduzida que não permita ver claramente a área de trabalho.

Limite o tempo de uso contínuo desta máquina a 10 minutos e descanse entre 10 e 20 minutos entre cada sessão.


Se você escorregar ou cair, pare de acelerar e mova o interruptor para a posição "OFF".

Não use esta máquina se estiver cansado, doente, tiver tomado medicamentos, narcóticos ou álcool. A falta de descanso e fadiga pode causar acidentes ou danos.

Sempre ajuste a máquina em uma superfície plana e estável.

Não use o caminhão em declives superiores a 12 ° onde não possa garantir sua segurança. Se você trabalha em declives, reduza a velocidade do seu trabalho e verifique se possui boa estabilidade.

Esteja alerta quando você inverter ou puxar a máquina em sua direção.

 Não confie apenas nos dispositivos de segurança desta máquina.

É necessário prestar atenção ao possível afrouxamento ou superaquecimento das peças da máquina. Se você detectar alguma anomalia, pare a máquina imediatamente e verifique-a com cuidado. Em caso de falha, leve a máquina ao serviço técnico para reparo. Em nenhum caso você deve continuar trabalhando se perceber que a operação não está correta.

Lembre-se de sempre usar a máquina com as mãos limpas e não restar combustível ou óleo.

Limpe a área de trabalho e remova todos os obstáculos que possam causar acidentes. Remova também todos os objetos que a máquina possa ejetar violentamente na operação.

Não permita que ninguém entre no perímetro de trabalho. Esse perímetro de trabalho deve ter 15 metros e é uma área perigosa.

Nunca deixe esta máquina sem vigilância.



Cuidado para não tocar nas partes quentes da máquina enquanto o motor estiver em funcionamento ou após o uso, como escapamento, vela de ignição ou cabos de alta tensão.

Não use acessórios nesta máquina, exceto os recomendados pela nossa empresa, pois seu uso pode causar graves danos ao usuário, pessoas próximas à mesma e a mesma máquina.


Sempre siga as regras de segurança indicadas neste manual.


### **7.1. SUPORTE E ORIENTAÇÃO DA MÁQUINA**



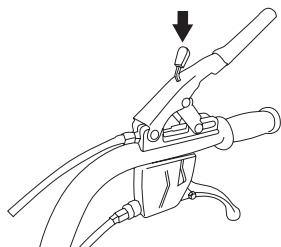
Enquanto estiver trabalhando, sempre fique atrás da máquina e segure-a firmemente com as duas mãos nas alças.

 Atenção! Não use o caminhão com uma mão.

 Atenção!: O caminhão pode saltar para cima ou pular inesperadamente, se as rodas baterem com algo duro que está enterrado como pedras, raízes ou troncos grandes, se o chão estiver muito duro ou se o chão estiver congelado. Sempre segure o caminhão firmemente com as duas mãos.

 Atenção!: A alavanca da embreagem possui uma trava de segurança para impedir a clonagem acidental da máquina.

Para atuar na embreagem, a trava de segurança deve primeiro ser removida movendo a trava para baixo com um dedo e, sem soltar a trava, aperte a alavanca da embreagem.



### 7.1.1. MUDANÇA DE MARCHES

Esta máquina possui uma caixa de velocidades com três velocidades à frente e uma à ré. Para mudar de marcha, solte a alavanca da embreagem e escolha a velocidade desejada movendo a alavanca. Quando a velocidade desejada estiver engatada, aperte a alavanca da embreagem para que as rodas comecem a girar.

## 7.2. TRABALHE COM O CAMINHÃO

Dê partida no caminhão seguindo as instruções no manual.

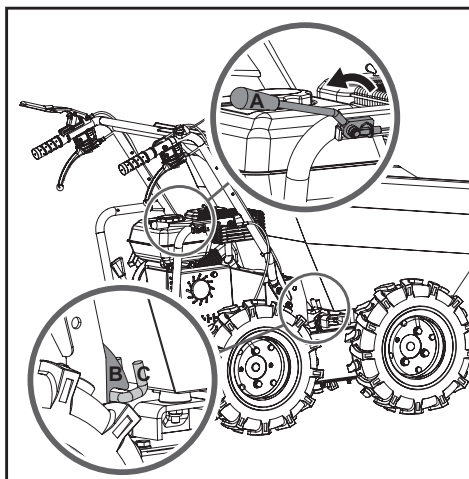
Escolha a velocidade apropriada da caixa de velocidades para o trabalho que você fará:



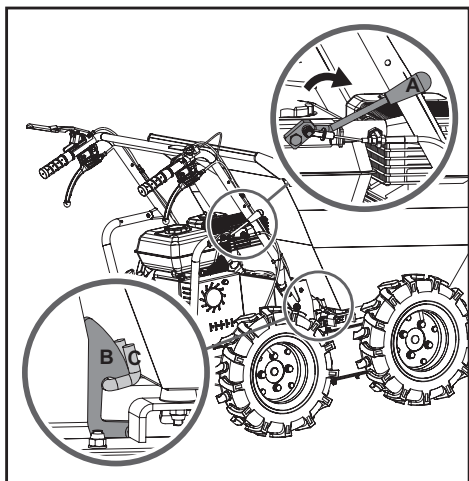
3: Avanço rápido / 2: Médio para a frente / 1: Avanço lento / N: Ponto morto / R: Reverse

### 7.2.1. DESCARGA DE CAMINHÕES

Para descarregar o material da tremonha, use a alavanca A na direção da seta para liberar o limitador B do gancho C.



Após o descarregamento, gire a alavanca A de volta para redefinir o limitador B no gancho C, que bloqueará a tremonha novamente.



## 8. MANUTENÇÃO E SERVIÇO

Realize inspeções periódicas na máquina para garantir uma operação eficiente da máquina. Para manutenção completa, recomendamos que você leve a máquina ao seu serviço técnico.



Antes de executar qualquer manutenção na máquina ou reparo, verifique se o motor está parado e remova o tubo da vela de ignição.

Execute toda a manutenção da máquina com este conjunto em uma superfície plana e clara.

**⚠ ATENÇÃO!** Não modifique a máquina ou os elementos de corte. O uso inadequado desses elementos pode causar DANOS PESSOAIS GRAVES OU MORTE.

Use apenas peças de reposição adequadas para esta máquina para obter um desempenho adequado. Esta peça de reposição pode ser encontrada nos distribuidores oficiais da máquina. O uso de outras peças de reposição pode causar riscos, danos ao usuário, às pessoas ao redor e à máquina.

Não ajuste o carburador. Se necessário, leve sua máquina ao serviço técnico. O ajuste do carburador é complicado e só deve ser feito pelo serviço técnico. O ajuste inadequado do carburador pode causar danos ao motor e será motivo para anular a garantia.

**⚠** A remoção de dispositivos de segurança, manutenção inadequada e a substituição de itens por peças de reposição não originais podem causar lesões corporais.

### 8.1. MANUTENÇÃO E CUIDADOS APÓS O USO

Execute as seguintes operações de manutenção e cuidados ao terminar de trabalhar com a máquina para garantir o funcionamento adequado da máquina em ocasiões futuras.

#### 8.1.1. VERIFICAÇÃO GERAL

Verifique se há parafusos soltos, desalinhamento ou obstrução de peças móveis, peças quebradas ou qualquer outra condição que possa afetar sua operação segura. Verifique periodicamente a pressão dos pneus para garantir que eles estejam inflados corretamente.

#### 8.1.2. LIMPEZA

Mantenha a máquina limpa, especialmente a área do tanque de combustível e as áreas próximas ao filtro de ar.

Limpeza de caminhões:

- Pare o motor e deixe o motor esfriar.
- Remova os restos de ervas e solo usando uma escova.
- Depois de remover os restos, você pode usar um jato de água para uma limpeza mais completa. Para fazer isso, direcione o jato de água em direção à tremonha e às rodas. Nunca direcione o jato em direção aos órgãos de transmissão ou ao motor. Se a água entrar no sistema de ignição e / ou no carburador, ocorrerão danos e avarias.
- Se você usou água para a limpeza, molhará o motor acidentalmente. Ao ligar o motor e deixá-lo por alguns minutos, obtemos o calor do motor para evaporar toda a água que permaneceu na área do motor.

Outras áreas:

Limpe o restante da máquina com um pano umedecido em água. Nunca use gasolina, solventes, detergentes, água ou qualquer outro líquido.

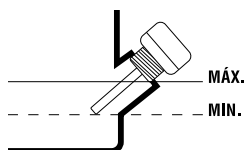


### 8.1.3 REVISÃO DO NÍVEL DE ÓLEO

- Coloque a máquina em uma superfície plana, horizontal e clara.
- Desaparafuse a tampa de abastecimento de óleo, limpe a vareta e aperte novamente



- Desaparafuse a tampa novamente e verifique a marca que o óleo deixou na vareta medidora de nível. O sinal deixado pelo óleo deve estar entre as marcas mínima e máxima.
- Se a marca estiver abaixo do mínimo, adicione um pouco mais de óleo e verifique novamente.
- Se a marca estiver acima do máximo, será necessário remover o óleo do cárter. Para fazer isso, incline a máquina e deixe sair um pouco de óleo (coloque um recipiente na extremidade do tubo para evitar que o óleo derrame pela máquina ou pelo solo).



### 8.1.4 REVISÃO DE CASO DE TRANSMISSÃO

Verifique se não há vazamentos de óleo. Se isso acontecer, leve sua máquina ao serviço técnico.

### 8.2 MANUTENÇÃO PERIÓDICA

Sempre use a substituição adequada para obter desempenho adequado do produto e evitar danos e riscos à máquina e ao usuário. As peças de reposição devem ser adquiridas no serviço técnico do distribuidor. O uso de peças de reposição não oficiais pode causar riscos de acidente, ferimentos pessoais ao usuário e quebra da máquina.

Execute a manutenção sempre que indicado na tabela a seguir:

Operação	Antes de cada uso	Após as primeiras 2 horas de uso	A cada 25 horas de uso	A cada 50 horas de uso	A cada 100 horas de uso	A cada 300 horas de uso	Primeiro uso da temporada	Após o último uso da temporada
Verifique se não há peças soltas	•							
Verifique o estado dos pneus	•							
Verifique o nível do óleo	•							
Mude o óleo do motor		•	•	•	•			•
Filtro de ar limpo			•	•	•			
Verifique a vela de ignição				•			•	

### 8.2.1 FILTRO DE AR

Sujeira no filtro de ar causará uma redução no desempenho da máquina.

Verifique e limpe este item. Se você notar danos ou alterações no filtro, substitua-o por um novo.

#### LIMPEZA DO FILTRO

1. Remova a tampa protetora do filtro de ar desparafusando os dois botões.
2. Remova o filtro.
3. Limpe o filtro com um limpador de filtro espuma
4. Instale o filtro na máquina.
5. Coloque a tampa de proteção e aperte o pípoca

**⚠ Nota:** O motor nunca deve funcionar sem o filtro de ar instalado.

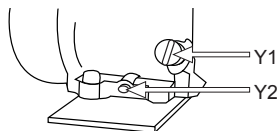
### 8.2.2. MUDANÇA DE ÓLEO DO MOTOR

Realize a troca de óleo apenas com o motor ainda quente da operação.

**⚠ ATENÇÃO!** O óleo antigo não deve ser jogado no oleoduto ou no chão. A contaminação das águas subterrâneas e subterrâneas está sujeita a pesadas multas. Nas estações de serviço, existem locais de coleta especiais. Caso contrário, qualquer autoridade municipal fornecerá as informações relevantes.

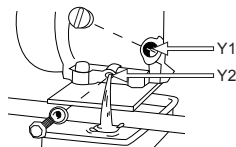
Nota: você tem dois procedimentos para drenar o óleo do motor. Você pode drenar o óleo desparafusando o parafuso de drenagem (Y2) localizado na base do duto de enchimento ou usar o vácuo do óleo de motor Garland (ref.: 7199000020, não incluído na máquina que você pode encontrar no distribuidor Garland mais próximo ) e aspire o óleo através do

tubo de enchimento (Y1) da máquina. Para facilitar a execução, limpeza e segurança, recomendamos que você aspire o óleo.



Para trocar o óleo:

- Coloque a máquina em uma superfície plana, horizontal e clara.
  - Esvazie o óleo do motor usado:
    - a) Se o óleo usado for aspirado: Remova a tampa de abastecimento de óleo do motor (Y1) e aspire o óleo do motor inserindo o tubo do aspirador de óleo Garland (ref.: 7199000020, não incluído na máquina ) para o fundo.
    - b) Se você decidir esvaziar o bocal de drenagem (Y2), leve em consideração a rota que o óleo seguirá ao cair no chassi para colocar um recipiente grande que colete todo o óleo antes de cair no chão. Recomendamos que você coloque um plástico grande cobrindo a área onde fará a troca de óleo para evitar que o óleo caia no chão, caso o caminho do óleo não seja o esperado. Depois que a área de trabalho estiver preparada, remova a tampa de abastecimento (Y1) e remova o bocal de drenagem de óleo (Y2) e gire a máquina levemente para que o óleo saia e caia no recipiente.
- Quando todo o óleo tiver sido esvaziado, volte a colocar o bocal de drenagem na máquina.



- Esvazie o óleo do motor em um recipiente adequado para levá-lo ao ponto de limpeza.

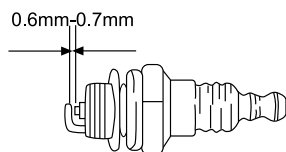
Enchendo o óleo do cárter:

- Coloque a máquina em uma superfície plana, horizontal e clara.
- Desaparafuse a tampa de abastecimento de óleo.
- Insira 0,6 l de óleo no tubo de enchimento.
- Aguarde 1 minuto para que o óleo abaixe completamente no cárter.
- Limpe a haste do bujão de óleo com um pano.
- Insira a vareta medidora de nível e enrosque a tampa de óleo.
- Desaparafuse a tampa novamente e verifique o Marque que o óleo ficou na vareta medidora de nível. O sinal deixado pelo óleo deve estar entre as marcas mínima e máxima.
- Se a marca estiver abaixo do mínimo, adicione um pouco mais de óleo e verifique novamente.
- Se a marca estiver acima do máximo, será necessário remover o óleo do cárter. Para fazer isso, incline a máquina e deixe sair um pouco de óleo (coloque um recipiente na extremidade do tubo para evitar que o óleo derrame pela máquina ou pelo solo).

### 8.2.3 VERIFICAÇÃO DA VELA DE IGNIÇÃO

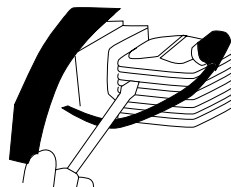
Os problemas mais comuns ao iniciar uma máquina são causados por uma vela suja ou danificada. Limpe a vela de ignição e verifique-a regularmente.

Verifique se a distância entre os eletrodos está correta (0,6 - 0,7 mm).



### 8.2.4 LIMPEZA DAS BARRAS DO CILINDRO

As aletas do cilindro são responsáveis pelo resfriamento do motor graças ao contato com o ar. Essas aletas devem estar sempre limpas e sem nenhum material entre elas que limite a passagem de ar. Aletas sujas causarão superaquecimento do motor e poderão se prender. Verifique regularmente o estado das aletas do cilindro.



## 9. DETECÇÃO E IDENTIFICAÇÃO DE FALHAS

Se a máquina não der partida, verifique a compressão do motor e a fâisca da vela de ignição. Dependendo dos sintomas, listamos aqui uma série de causas e soluções prováveis:

A compressão do cilindro é normal.	A vela de ignição está boa	Causa provável	Ação corretiva
Sim	Sim	Não há combustível no tanque	Adicionar combustível ao depósito
		O filtro de combustível está sujo	Limpar o filtro de combustível
		Há água no combustível	Substituir combustível
		A gasolina usada não é adequada	Substituir o combustível
		O carburador está sujo	Leve a sua máquina ao serviço técnico
Sim	Não	O tubo da vela de ignição não está conectado corretamente	Ligue o cachimbo da bugia
		A vela está suja	Limpar bugia
		Interruptor na posição "0"	Coloque o interruptor na posição "I"
Falta de compressão	Sim	A vela está solta	Apertar
		O pistão e os segmentos estão gastos	Leve a sua máquina ao serviço técnico
		O cilindro é ralado	Leve a sua máquina ao serviço técnico
O motor não liga		Motor agarrado	Leve a sua máquina ao serviço técnico

Se o mecanismo não funcionar corretamente (falta de energia, marcha lenta instável etc.), há uma série de sintomas, suas causas prováveis e a solução:

Sintoma	Causa provável	Ação corretiva
As campanhas de máquinas	Segmentos gastos	Envie sua máquina para o serviço técnico
	Pistão usado	Envie sua máquina para o serviço técnico
	Folga do virabrequim	Envie sua máquina para o serviço técnico
	Folga da embreagem	Envie sua máquina para o serviço técnico
O motor fica muito quente	Tubo de escape sujo	Envie sua máquina para o serviço técnico
	O combustível não é adequado	Substitua o combustível
	Carburador sujo	Envie sua máquina para o serviço técnico
O motor não gira	Filtro de ar sujo	Limpe o filtro
	Filtro de combustível de suco	Limpe o filtro
	Carburador mal regulado	Envie sua máquina para o serviço técnico
O motor para ou não fica ocioso	Carburador mal regulado	Envie sua máquina para o serviço técnico
A máquina não se move enquanto o motor está em funcionamento.	A marcha não está inserida corretamente.	Verifique se a alavanca de câmbio não está entre duas marchas diferentes.
	As velocidades não são bem reguladas	Envie sua máquina para o serviço técnico

Se você não conseguir resolver o problema, leve sua máquina ao serviço técnico.

Para localizar o serviço pós-venda mais próximo da sua localização, entre em contato com o ponto de venda onde você comprou a máquina.

## 10. TRANSPORTE

Nunca levante ou transporte a máquina enquanto o motor estiver funcionando. Também desligue o motor sempre que ele viajar entre diferentes áreas de trabalho.

Aguarde 5 minutos quando a máquina for desligada para que esfrie antes de armazenar ou transportar a máquina. O tubo de escape da máquina permanecerá quente depois que o motor for desligado.

Para transportar a máquina, pressione a alavanca da embreagem e empurre a máquina

Se você precisar levantar a máquina, verifique as características técnicas da máquina antes de levantá-la para garantir que seja um peso que você possa suportar.

Se você estiver transportando a máquina em um veículo, prenda-a firmemente para evitar que ela deslize ou tombe.

## 11. ARMAZENAGEM

Aguarde 5 minutos quando a máquina for desligada para que esfrie antes de armazenar ou transportar a máquina. O tubo de escape da máquina permanecerá quente depois que o motor for desligado. Nunca guarde a máquina perto de materiais inflamáveis (grama seca, madeira ...), gás ou combustíveis.

Armazene esta ferramenta em um local não acessível a crianças e seguro, para que não ponha em perigo ninguém, que esteja seco, limpo e a uma temperatura entre 0°C e 45°C.

Antes de guardar a máquina, siga os pontos no capítulo de manutenção.

Se você estiver indo para armazenar a máquina em um local fechado, esvazie o combustível, pois os vapores podem entrar em contato com uma chama ou corpo quente e inflamar. Se for necessário esvaziar o tanque de combustível, isso deve ser feito ao ar livre e seguindo os regulamentos de reciclagem.

Para reduzir o risco de incêndio, mantenha o motor, o silencioso e o tanque de gasolina limpos, removendo os restos de material cortado, óleo e graxa.

## 12. INFORMAÇÃO SOBRE A DESTRUIÇÃO DO EQUIPAMENTO / RECICLAGEM

Proteger o meio ambiente. Recicle o óleo usado por esta máquina, levando-o para um centro de reciclagem. Não despeje o óleo usado em esgotos, terrenos, rios, lagos ou mares.

Livre-se do seu dispositivo de forma ecológica. Não devemos nos livrar das máquinas junto com o lixo doméstico.

Seus componentes de plástico e metal podem ser classificados de acordo com sua natureza e reciclados.

Os materiais usados para embalar esta máquina são recicláveis. Por favor, não jogue a embalagem no lixo doméstico. Descarte essas embalagens em um ponto oficial de coleta de lixo.



## 13. CONDIÇÕES DE GARANTIA

### 13.1. PERÍODO DE GARANTIA

- O período de garantia (Lei 1999/44 CE) conforme os termos descritos a continuação é de 2 anos a partir da data de compra, peças e mão de obra, contra defeitos de fabrico e material.

### 13.2. EXCEPTO

A garantia Garland não cobre:

- Desgaste natural por uso.
- Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.

### 13.3. TERRITÓRIO

- A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.

### 13.4. EM CASO DE INCIDÊNCIA

- A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados, e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.

**¡ATENÇÃO!** 

PARA GARANTIR O FUNCIONAMENTO E  
SEGURANÇA MÁXIMA, POR FAVOR LER O  
MANUAL DE INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE  
ANTES DE UTILIZAR A MESM.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

O abaixo assinado, Lisardo Carballal, autorizado por McLand S.L., com morada em C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, declara que as máquinas marca Garland modelos Barrow 300QG-V20 com números de série do ano de 2020 em diante (o ano de fabrico é indicado claramente na placa de identificação da máquina, seguido do número de série) e cuja função é “Máquina automotriz de rodas com corpo aberto, que transporta e deposita material ou o espalha.”, cumprem todos os requisitos da Directiva 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de Maio de 2006 relativa às máquinas e que altera a Directiva 95/16/CE .

Estas máquinas também cumprem os requisitos das seguintes directivas comunitárias:

- DIRETIVA 2014/30/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à compatibilidade eletromagnética (reformulação).
- Directiva 2000/14/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Maio de 2000, relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros em matéria de emissões sonoras para o ambiente dos equipamentos para utilização no exterior .
- DIRETIVA 2014/35/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à disponibilização no mercado de material elétrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão.

Potência (kW)= 4,2

Nível de potência sonora medido dB(A) = 95

Nível de potência sonora garantido dB(A) = 100



Lisardo Carballal  
Director de producto  
Móstoles 23/1/2020







- ES** TARJETA DE GARANTÍA
- EN** WARRANTY REGISTRATION CARD
- FR** CARTE DE GARANTIE
- PT** CERTIFICADO DE GARANTÍA



Nº. \_\_\_\_\_

TIPO DE MÁQUINA  
TYPE OF MACHINE  
TYPO DE MAQUINA  
TYPE DE MACHINE .....

MODELO  
MODEL  
MODELO  
MODÈLE .....

NOMBRE DEL CLIENTE  
CUSTOMER NAME  
NOME DO CLIENTE  
NOM DU CLIENT .....

FECHA DE COMPRA  
DATE OF PURCHASE  
DATA DE COMPRA  
DATE D'ACHAT .....

DIRECCIÓN  
ADDRESS  
ENDERECO  
ADRESSÉ .....

PAIS  
COUNTRY  
PAIS  
PAYS .....

DISTRIBUIDOR  
DEALER  
REVENDEDOR  
DISTRIBUTEUR .....

PRECIO PAGADO  
PRICE PAID  
PREÇO  
PRIX PAYÉ .....

¿Es este su primer aparato de este tipo  
Is this your first toll of this type?  
É ésta a sua la compra deste tipo de maquina?  
Est-ce première unité de ce genre? .....



VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA  
DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA

TIPO DE MÁQUINA  
TYPE OF MACHINE  
TYPO DE MAQUINA  
TYPE DE MACHINE .....

SEE YOUR SERVICE MANUAL  
FOR FULL WARRANTY DETAILS

MODELO  
MODEL  
MODELO  
MODÈLE .....

PARA INFORMAÇÕES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS  
É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A  
MÁQUINA

FECHA DE COMPRA  
DATE OF PURCHASE  
DATA DE COMPRA  
DATE D'ACHAT .....

LIRE LA NOTICE POUR LES DÉTAILS  
SUR LA GARANTIE

DISTRIBUIDOR  
DEALER  
REVENDEDOR  
DISTRIBUTEUR .....



***GARLAND***